

內容列表

རི་བོ་བསང་མཚན། 山丘煙供.....	8
གཤམ་དང་རྒྱང་ཉ་ཚོག་ལྷུས། 格薩爾王&風馬	20
ཕུར་པ་གསང་སྐབ་རྒྱན་ཁྱེར། 普巴金剛.....	40
ལྷོ་ལ་བཟོད་ཕྱག་འཚལ་ཉེར་གཅིག། 二十一度母.....	60

༄༅། འཕགས་པ་བཟླ་ཤིས་བརྒྱད་པའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་བཞུགས།།

八聖吉祥文

米滂仁波切作

ལས་གང་ཞིག་རྩོམ་པ་ན་ཐོག་མར་འདི་ཚར་གཅིག་བརྗོད་ན་གྲུབ་པ་བདེ་བ་ཡིད་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་འགྱུར་བས་ཅི་ནས་ཡིད་ལ་བྱོལ། །
於諸事之始誦此文，能得佛菩薩加持，凡事順心如意-必須牢記這一點。

༄༅། མོླ་ ལྷང་སྲིད་རྣམ་དག་རང་བཞིན་སྐྱུན་གྲུབ་པའི།།

喻 浪夕 南達 朗欣 輪竹北

喻法界清靜自性任運成

བཟླ་ཤིས་ཕྱོགས་བཅུའི་ཞིང་ན་བཞུགས་པ་ཡི།།

札西 丘居 欣那 修巴依

安住十方吉祥世界中

སངས་རྒྱས་ཚོས་དང་དགེ་འདུན་འཕགས་པའི་ཚོགས།།

桑桀 卻當 給敦 帕北措

佛陀聖法一切賢聖僧

ཀུན་ལ་ཕྱག་འཚལ་བདག་ཅག་བཟླ་ཤིས་ཤོག།

棍拉 洽察 達佳 札西秀

我等頂礼祈願大吉祥

སློན་མའི་རྒྱལ་པོ་རྩལ་བརྟན་དོན་སྐྱབ་དགོངས།།

終妹 加波 朝電 敦竹共

燃燈王佛妙力義成佛

བྱམས་པའི་རྒྱན་དཔལ་དགེ་གྲགས་དཔལ་དམ་པ།།

將北 見巴 給札 帕當巴

慈嚴德佛最勝善行佛

ཀུན་ལ་དགོངས་པ་རྒྱ་ཆེར་གྲགས་པ་ཅན།།

棍拉 共巴 加切 札巴見

憶持一切廣大聞名佛

སྐྱུན་པོ་ལྷུར་འཕགས་རྩལ་གྲགས་དཔལ་དང་ནི།།

輪波 大帕 早札 帕當尼

如須彌山能勝吉祥佛

མེམ་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་དགོངས་གྲགས་པའི་དཔལ།།

深千 湯皆 拉共 札北巴

憫諸眾生慈悲聖德佛

ཡིད་ཚིམ་མཇེད་པ་རྩལ་རབ་གྲགས་དཔལ་ཏེ།།

衣成 則巴 札拉 札巴爹

賜諸如意勝力稱德佛

མཚན་ཅམ་ཐོས་པས་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་འཕེལ་བ།།

成贊 推北 札西 巴陪哇

即聞聖名增德增吉祥

བདེ་བར་གཤེགས་པ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

迭哇 些巴 皆拉 洽察洛

虔誠頂禮八大善逝佛⁽¹⁾

འཇམ་དཔལ་གཞོན་ཅུ་དཔལ་ལྷན་དོ་ཇེ་འཛིན།།

將巴 匈奴 巴电 多桀正

孺童文殊具德金剛手

སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་མགོན་པོ་བྱམས་པའི་དཔལ།།

見瑞 夕汪 共波 將貝巴

聖觀世音怙主彌勒尊

ས་ཡི་སྤྲིང་པོ་སྦྱིབ་པ་རྣམ་པར་སེལ།།

薩衣 寧伯 記巴 南巴色

地藏菩薩除蓋障菩薩

ནམ་མཁའི་སྤྲིང་པོ་འཕགས་མཚོག་ཀུན་ཏུ་བཟང་།།

南開 寧波 帕丘 昆都桑

虛空藏及普賢大菩薩

ལྷ་ལྷལ་དོ་ཇེ་པད་དཀར་ལྷ་ཤིང་དང་།།

烏巴 多桀 貝嘎 路欣當

烏巴拉、杵、白蓮及龍樹

(1) 明灯之王，堅定而有威力，能達成所有的願望，具愛的光輝以神聖的善業而聞名。宇宙衆知，尊貴大威力如須彌峯，以關愛所有的有情衆生而聞名，而其最有威力最有名的是能滿足所有的願望。

འོ་ར་བུ་ལྷ་བ་རལ་གྱི་ཉི་མ་ཡི།།

諾布 達哇 繞記 尼瑪衣

摩尼月宝宝劍及日輪

ཕུག་མཚན་ལེགས་བསྐྱམས་བག་ཤིས་དཔལ་གྱི་མཚོག།

洽稱 累浪 札西 巴記丘

持善法印吉祥德殊勝

བྱང་རྒྱ་སེམས་དཔའ་བརྒྱད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།།

將秋 深巴 借拉 洽察洛

八大菩提薩埵我頂礼

རིན་ཚེན་གཏུགས་མཚོག་བག་ཤིས་གསེར་གྱི་ཉ།།

仁千 都丘 札西 色記娘

殊勝宝傘吉祥金色魚

འདོད་འབྱུང་བུམ་བཟང་ཡིད་འོང་ག་མ་ལ།།

迭炯 朋尚 依翁 嘎瑪拉

如意宝瓶悦意青蓮花

སྐྱམ་གྲགས་དུང་དང་ཕུན་ཚོགས་དཔལ་བཱེ།།

粘札 敦當 朋措 巴北屋

声聞法螺圓滿吉祥結

མི་རུབ་རྒྱལ་མཚན་དབང་བསྐྱར་འཁོར་ལོ་ཉེ།།

米努 叫稱 汪就 括洛迭

尊勝宝幢具威力之金輪

རིན་ཚེན་ཉགས་མཚོག་བརྒྱད་གྱི་ཕུག་མཚན་ཅན།།

仁千 達丘 借記 洽稱見

殊勝法印八聖吉祥宝

ཕྱོགས་དུས་རྒྱལ་བ་མཚན་ཅིང་དབྱེས་བསྐྱེད་མ།།

丘都 加哇 卻京 皆借瑪

供養十方諸佛祈納受

སྒྲིག་སོགས་ངོ་བོ་དྲན་པས་དཔལ་སྐྱེལ་བའོ།།

給所 哦喔 正北 巴北威

憶念善妙成就時增長

བག་ཤིས་ལྷ་མོ་བརྒྱད་ལ་བྱུག་འཚལ་ལོ།།

札西 拉摩 皆拉 洽察洛

八大吉祥天女我頂禮²

ཚངས་པ་ཚེན་པོ་བདེ་འབྱུང་སྲིད་མེད་བྱ།།

昌巴 千波 迭炯 色妹布

大梵天大自在遍入天

མིག་སྟོང་ལྷན་དང་རྒྱལ་པོ་ཡུལ་འཁོར་སྲུང་།།

米冬 電當 加波 尤扣宋

帝釋天王及持國天王

འཕགས་སྐྱེས་པོ་དང་སྲུ་དབང་མིག་མི་བཟང་།།

帕接 波當 魯汪 米米桑

增長天王龍王廣目王

རྣམ་ཐོས་སྲས་དང་ལྷ་རྣམ་འཁོར་ལོ་དང་།།

南特 色當 拉哲 扣洛當

多聞天王各持其法器

ཉི་བུལ་ལ་དང་མདུང་ཐུང་རྩོ་རྩེ་ཅན་།།

替秀 拉當 東凍 多皆見

輪三叉戟短槍金剛杵

བི་ལྷོ་རལ་གྱི་མཚན་རྟེན་རྒྱལ་མཚན་འཛོན་།།

北汪 繞記 卻電 加稱正

琵琶長劍宝塔勝寶幢

ས་གསུམ་གནས་སུ་དགེ་ལེགས་བག་ཤིས་སྐྱེལ་།།

沙宋 涅速 給列 札西佩

三界之中妙善增吉祥

2. 美女、花環女、歌女、舞女、花女、薰香女、燈女和塗香女。

འཇིག་རྟེན་སྲིད་བ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

吉天 炯哇 皆拉 洽察洛

世間八大護法我頂礼

བདག་ཅག་དེང་འདིར་བྱ་བ་རྩམ་བ་ལ།།

達加 電爹 加哇 終巴拉

我等如今所作諸事業

གཤམ་དང་ཉེ་བར་འཚོ་བ་ཀུན་ཞི་ནས།།

給當 涅哇 側哇 棍西涅

一切障難惱害悉消弭

འདོད་དོན་དཔལ་འཕེལ་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ།།

得敦 巴北 桑敦 衣欣祝

滿願增長隨心皆成就

བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཕྱན་སྲུང་ཚོགས་བར་ཤོག།།

札西 迭列 朋順 措巴秀

吉祥如意祈願臻圓滿

ལྷ་ཚོ་བཟོད་ན་དེ་ཉིན་དོན་ཀུན་འགྲུབ། །ཉལ་ཚོ་བཟོད་ན་མི་ལམ་བཟང་པོ་མཐོང་། །གཡུལ་དུ་འཇུག་ཚོ་བཟོད་ན་ཕྱོགས་ལས་
ཐུལ། །བྱ་བ་རྩམ་དུས་བཟོད་ན་འདོད་དོན་འཕེལ། །རྒྱན་དུ་བཟོད་ན་ཚོད་པལ་གཤམ་འཕྱོར་ཤིག། །བདེ་ལེགས་ཕྱན་ཚོགས་བསམ་དོན་
ཡིད་བཞིན་འགྲུབ། །ཤིག་སྲིབ་ཀུན་བྱང་མཛོད་མཐོང་ལེགས་ཀྱི། །དོན་ཀུན་འགྲུབ་པ་རྒྱལ་བ་མཚོག་གིས་གསུངས། །

醒來時誦此文，日中諸事成就；睡前誦此文，詳夢得察。出行之前誦此文，八方吉祥；做事之前誦此文，終遂所願。在一生中，日日誦此文，名望財富、幸福美滿，一切如願；淨障增福，有更好的出生，証悟解脫和全知，所有的願望都達成！

-此為佛陀所說的話-

རབ་ཚེས་མེ་ལྷེལ་ལྷ་བ་གསུམ་པའི་ཚེས་གསུམ་ལ་ཟུང་ཉི་མ་དང་རྒྱ་སྐར་རྒྱལ་གྱི་དུས་བཟང་པོའི་ཆ་ལ་འཇམ་དཔལ་དགུས་
པའི་དོ་རྗེའི་ཡིད་མཚོ་ལས་བྱུང་བའི་ནོར་བུའི་དོ་ཤལ་ཚེན་པོའོ།།

此祈請文在1896年的火猴年的三月三日，根據星座的位置，那一刻是大吉祥的時刻，從蔣巴給貝多架(米滂仁波切)的心湖中生起的。

Rigpa翻譯，由但卻仁千編輯，2020年。

༄༅། ལུ་ཅན་པོ་ཆེའི་ཚིག་བདུན་གསལ་འདེབས་བཞུགས་སོ།།
蓮花生大師七句祈請文

ཧྱེུ་ ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས་ལྟོ།།

吽 歐金 油記 怒江燦

吽 鄔金境之西北隅

བརྒྱ་གེ་སར་ཚོང་པོ་ལྟོ།།

貝瑪 給薩 東波拉

蓮花枝之花蕊中

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན་ལྟོ།།

亞稱 秋吉 窩助涅

稀有已得勝成就

བརྒྱ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས་ལྟོ།།

貝瑪 炯涅 些舒札

其名稱為蓮花生

འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐོར་ལྟོ།།

扣度 康卓 芒背郭

被眾多的空行母所圍繞

ཁྱེད་ཀྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསྐྱབ་ཀྱི་ལྟོ།།

切記 皆書 答助基

我追隨您來修持

བྱེན་གྱིས་བརྒྱབ་བྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ་ལྟོ།།

津極 洛氣 些書梭

祈請降臨, 賜予加持

ལུ་ཅན་བརྒྱ་མིགྱི་རྗེུ་ལྟོ།།

咕嚕 貝瑪 悉地吽

ལྷ་བརྒྱུད་གསོལ་འདེབས།
寧瑪傳承上師祈請文

ཀུན་བཟང་རྗེ་ལོ་མཁས་དགའ་རབ་སྤྱི་སེང་།།

昆桑 埡聖 嘎惹 西里星

普賢王如來、多傑深巴、嘎惹多傑、西利星哈

བལྟ་ཀ་ར་རྗེ་འབངས་ཉི་ཤུ་ལྔ།།

貝瑪 嘎惹 皆胖 尼修雅

蓮師、王臣二十五弟子

སོ་རྩུར་གཞུབས་གཉགས་གཏེར་སྟོན་བརྒྱ་ཙམ་གས།།

梭數 怒娘 爹敦 佳札索

梭數怒娘等一百位掘藏師

བཀའ་གཏེར་ལྷ་མ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

嘎爹 喇嘛 南拉 梭哇迭

“卡瑪和特瑪”的傳承上師們，我祈請

རྩ་བའི་ལྷ་མའི་གསོལ་འདེབས།

根本上師祈請文

འོག་མིན་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་ཕོ་བྱང་དུ།།

歐明 卻記 英記 波張那

奧明淨土的法身宮殿中

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་ཀུན་གྱི་ངོ་བོ་ཉིད།།

杜松 桑桀 昆記 哦喔尼

您是三世諸佛的精髓

རང་སེམས་ཚོས་སྐྱེ་མཛོན་སུམ་སྟོན་མཛད་པ།།

讓森 卻庫 哦宋 頓這巴

直接幫我指出我的心性(即是法身)

རྩ་བའི་ལྷ་མའི་འབངས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

扎威 喇美 南拉 索哇迭

根本上師，我祈求

༄༅། རི་བོ་བསང་མཚོན་གྱི་ངག་འདོན་ཐོག་མ་བཀོལ་བཞུགས།།

山丘煙供

ཚོ་སྤྱི། ལྷ་བཅུན་རིག་འདོན་སོག་སྐབ་གྱི་མན་ངག་རི་བོ་བསང་མཚོན་ལག་ཏུ་ལེན་བཤལ། གཙང་མའི་སྣོད་དམ་ཐབ་ཏུ་བཟང་ཤིང་སྣོས་སྣེན་དཀར་མངར་བསང་སྣ་ཕྱེ་མར་སོགས་གང་འབྱོར་བཟ་ཤིས་པའི་མེར་བསྐྱོད་ཅིང་ཚུགས་ཅང་བྱ།

嗡梭滴！山丘烟供是取自拉尊的“持明成就者的生命力量”的指導。要準備一些吉祥物,例如上等的木材、熏香、藥品、三白和三甜的物品、麵粉等。將它們放在乾淨的容器或爐子裏；撒水淨化,點燃吉祥的火來燃燒這些物品做火供。



威武忿怒的持明, 貝瑪特聽札

། རོག་མར་སྐབས་འགོ་ནི།

首先做皈依

ཨོ་ཨུཾ་ཧྲཱིུཾ།

唵阿吽

མཁའ་མཉམ་སྲིད་ཞིའི་སྐབས་ཀུན་སྦྱང་པོའི་བཅུད།

卡娘 夕西 加昆 寧杯居

您是輪迴和涅槃的所有皈依處，等同於虛空

དབང་དྲག་རིག་འཛོལ་བསྐྱོད་ཐོང་ཚལ།

旺札 仁津 貝瑪 特稱察

威武忿怒的持明，貝瑪特聽札

ཁྱེད་སྐྱེས་ལྷང་སྲིད་རྒྱལ་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་རྩོགས།

切固 浪夕 加威 即闊作

您的身體是勝利者宇宙的圓滿壇城

འགོ་ཀུན་སྲིད་ལས་བསྐྱལ་ཕྱིར་སྐབས་སུ་མཆོ།

卓昆 夕累 札企 加舒企

為了所有眾生的解脫，我們來皈依您

ལན་གསུམ།
唵誦三次

༥ སེམས་བསྐྱེད་པ་ནི།
發菩提心

གསང་མཚོག་ཡི་ཤེས་འོད་གསལ་ཐིག་ལའི་གཞིར།

桑秋 耶些 歐色 替累西

為了淨化所有眾生的三種障礙

འགྲོ་ཀུན་སྒྲིབ་གསུམ་དག་ནས་སྐྱེ་དང་གསུང་།

卓昆 知宋 達內 古當宋

在基礎地的殊勝秘密、智慧的明點中

ཐུགས་ཀྱི་ཐིག་ལའར་ལྷན་སྲུབ་སྣང་བཞིའི་ངང་།

突記 替累 倫助 浪西昂

以証悟的身口意之童瓶身得解脫

གཞོན་ནུ་བུམ་སྐྱར་གྲོལ་བར་སེམས་བསྐྱེད་དོ།

匈奴 奔固 卓哇 森桀多

自發存在的四種視覺變化景象, 我生起菩提心

ལན་གསུམ།
唸誦三次

༘ ཡན་ལག་བདུན་པ་ནི།
七支供養

གཤེས་རིག་མ་བཅོས་གཏུག་མར་ཕྱག་འཚལ་ཞིང་།

西瑞 瑪卻 紐瑪 恰察欣

我敬禮覺性的本質，未經修飾，與生俱來的

གཏིང་མཐའ་བྲལ་བའི་འོད་གསལ་མཚོད་པ་འབྲུག་།

聽大 札威 喔薩 覺巴布

我供養明光，超越極限和尺寸的

འཁོར་བ་ལྱང་འདས་མཉམ་ཉིད་སྒོང་དུ་བཤགས་།

闊哇 娘爹 亮尼 龍杜夏

我在輪迴和涅槃平等的廣闊下，做懺悔

སློབ་བྲལ་ཚོས་བད་ཆེན་པོར་རྗེས་ཡི་རངས་།

洛札 卻色 千波 接衣讓

我在所有現象耗盡(超越觀念心)下，來隨喜

སྤྱན་གྲུབ་རྗོགས་པ་ཆེན་པོའི་ཚོས་འཁོར་བ་སྐྱར་།

輪助 作巴 千杯 卻闊扣

請轉自發存在的大圓滿法輪

འཁོར་བ་དོང་ནས་སྤྱག་པར་གསོལ་བ་འདེབས་།

闊哇 東內 出巴 索哇迭

祈請您從深處攪動輪迴

འཁོར་གསུམ་དམིགས་མཐའ་བྲལ་བའི་པ་མཐར་བསྐྱོད་།

闊宋 米大 札威 巴塔哦

在三輪體空的絕對實相下，我做迴向

‡ བདག་བསྐྱེད་ནི།
本尊的觀想

ཀ་དག་ཚོས་སྐྱེའི་དབྱིངས་ལས་འགགས་མེད་ཚུལ་།

喀達 卻姑 英累 嘎妹察

從本初純淨的法身界，不間斷的展現

བདུ་ཐོད་ཐེང་དཀར་དམར་གཞོན་ཚུལ་མཛེས་།

貝瑪 特稱 嘎瑪 薰初這

是貝瑪特聽，身體是白色泛紅，年輕英俊

མཚན་དཔེའི་གཟི་འབར་དོ་རྩེ་ཐོད་པ་བསྐྱམས་།

稱貝 夕拔 多桀 特巴南

亮麗輝煌，八十相好，手持金剛杵和頭顱容器

མཛེས་བཟིང་རྒྱན་དང་ཆ་བྱད་ཡོངས་སུ་རྫོགས་།

這即 見當 恰桀 永舒作

服裝和飾品，雄偉而完美無瑕

དམ་ཡེ་གཉིས་མེད་རྒྱལ་ཀུན་འདུས་པའི་གཟུགས་།

但耶 尼妹 加昆 杜貝殊

觀想的本尊和智慧尊無二無別，是諸佛的總集

འཁོར་འདས་ཀུན་གྱི་སྤྱི་དཔལ་ཚེན་པོར་གྱུར་།

闍迭 昆記 企巴 千波就

輪迴和涅槃的輝煌大怙主

ཨོ་ཨུཾ་ཧྲིཾ་བཛྲ་གུ་ཅཱ་བདུ་སྐྱེ་རྩི་རྩི་།

唵阿吽 班雜 咕嚕 貝瑪 悉地吽

唵誦根本咒許多次

དེ་ནས་བསང་ཇས་རྣམས་རི་ཡི་འི་གྱིས་བསང་བྱང་།

用讓樣康來淨化供養物品：

རི་ཡི་འི།

讓樣康

- 讓：是紅色的，智慧火的種子字，燒掉供養物品中的不純物
- 樣：是綠色的，風的種子字，吹掉供養物品中的不純物
- 康：是白色的，水的種子字，沖走供養物品中的不純物

སྣོང་པའི་ངང་ལས་བསང་ཇས་ཟག་པ་མེད་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་བདུད་རྩི་
འདོད་ཡོན་རྒྱ་མཚོའི་སྤྱིན་པུང་མཁའ་ཁྱབ་ཏུ་འཕྲོ་བར་གྱུར།

東貝 昂累 桑這 薩巴 妹貝 耶謝記

杜資 迭原 加措 春澎 卡加突 抽哇就

從空性中，加持過的供養物品，轉化成無漏的智慧甘露，遍滿虛空的妙慾供養雲

འབྲུ་གསུམ་དང་ནམ་མཁའ་མཛོད་མཉམས་ལན་གསུམ་སོགས་ཀྱིས་བྱིན་བརྒྱབ་ལ།

用三個種子字來加持，然後唸天藏咒三次：

ཨོ་ཨྲཱི་ཧྲཱིཿ

噶阿吽

- 噶：諸佛証悟身的種子字，淨化供養物品
- 阿：諸佛証悟語的種子字，倍增供養物品，遍滿廣闊的宇宙
- 吽：諸佛証悟意的種子字，轉化供養物品為智慧的美味甘露

ན་མེད་སའ་ཏ་སྐ་ག་ཏ་རྩོ་བེ་ཤུ་ཤི་བྱུ་སའ་ཏ་རྩོ་འི་ལྷན་ཏེ་སྐ་ར་ཏ་ཨི་མོ་
ག་ག་ཏ་འི་སྐ་གྲུ།

那瑪沙哇 大他嘎大 巴優必修 目給貝

沙哇他康 屋嘎迭 沙巴然那 依芒嘎嘎

那康梭哈

ལན་གསུམ་
唸誦三次

དངོས་གཞི་ནི།

正行

རྩྭ་ལྷོ་རིན་ཆེན་སྣ་ཚོགས་དྲུངས་མའི་སྣོད་ཡངས་སུ།

鐘 仁千 那措 當美 涅洋舒

在廣大亮麗，多寶製成的器皿中

འཇིག་རྟེན་སྲིད་པའི་འདོད་ཀྱི་དམ་ཚིག་རྣམས།

吉天 西貝 推古 但池哲

誓約物品，世間所有妙慾物

འབྲུ་གསུམ་ཡི་ཤེས་བདུད་ཅིར་བྱིན་བརྒྱབས་པས།

助宋 耶些 杜資 津拉貝

用三個種子字來加持，轉化成智慧的甘露

སྣང་སྲིད་མཚོད་པའི་འདོད་ཀྱི་ར་འབྲིགས་པ་འདི།

浪夕 覺貝 推古 季巴地

聚集了世間的所有妙慾物

སླ་མ་ཡི་དམ་ཏུ་གི་ཚོས་སུང་དང་།

喇嘛 衣但 達基 卻宋當

我供養給上師、本尊、空行母和護法眾

ཕྱོགས་བཅུ་རྒྱལ་བའི་དགྲིལ་འཁོར་ཇི་སྟེད་དང་།

秋丘 加威 即闕 近涅當

以及十方的所有佛壇城

འཇོམ་སྤྱིང་གཞི་བདག་རིགས་རྒྱལ་ལན་ཆགས་མགོན་།

瞻林 西達 瑞助 連恰尊

世間的地方神、六道眾生和冤親債主

བྱུང་པར་བདག་གི་ཚོ་འཕྲོག་སྲོག་ཀྱི་ཞིང་།

切巴 達記 側措 所固欣

特別是要劫偷我的壽命者

ནད་གཏོང་བར་ཆད་ཚུམ་པའི་འབྱུང་པོ་དང་།

內東 跋切 仲貝 炯波當

惡魔們，造成疾病和障礙

མི་ལམ་རྟགས་མཚན་ངན་དང་ལྷས་ངན་རིགས་།

米浪 大稱 恩當 貼恩瑞

以及示現惡夢、邪惡的預兆

ཕྱེ་བརྒྱད་མ་རུང་ཚོ་འཕུལ་བདག་པོ་དང་།

迭桀 瑪容 秋初 達波當

兇猛的八部族、神變的大師

བས་དང་གནས་དང་ཚོར་གྱི་ལན་ཆགས་ཅན་།

色當 內當 諾記 連恰千

衣物、住所、財寶的冤債主人

གྲིབ་བདག་སྐྱོ་འདྲེ་པོ་གཤེན་མོ་གཤེན་དང་།

知達 紐這 波形 摩形當

惡煞狂魔、男女閻羅等

གྲི་པོ་ཐེའུ་རང་གོང་གིན་འདྲེ་མོ་རྣམས་།

知喔 貼讓 中星 這摩南

致命鬼神的受害者、竊取財富者，以及所有食屍鬼和女魔

ལན་ཆགས་དམར་པོའི་མེ་ལ་བསེག་སྡེ་འཇལ་།

連恰 瑪杯 妹拉 色貼加

猩紅火焰燒盡，冤債都償清

རང་རང་ཡིད་ལ་གང་འདོད་འདོད་རྒྱའི་ཆར་།

讓讓 意拉 岡推 推古恰

所有想要的妙慾物如雨下

རི་སྲིད་ནམ་མཁའ་གནས་གྱི་བར་ཉིད་དུ་།

吉夕 南卡 內記 拔尼杜

久遠如虛空的存在

འདོད་པའི་ཡོན་ཏན་ཟད་པ་མེད་པར་བསྟོ།

迭貝 原天 色巴 妹巴哦

我們觀想這些妙慾的功德是無盡的，來迴向

བདག་གིས་དུས་གསུམ་བསགས་པའི་སྲིག་སྲིབ་དང་།

達記 都宋 薩貝 地知當

願我三世中所累積的惡業和障礙

དགོན་མཚོག་དང་གཤིན་དགོར་ལ་སྦྱད་པ་རྣམས་།

空秋 迭形 扣拉 切巴南

擅用三寶物及超薦費

སྲིན་སྲིག་མེ་མཚོད་འདི་ཡིས་དག་གུར་ཅིག་།

近色 妹覺 地衣 達就即

以此火供燒盡，業清淨

མེ་ལྗེ་སྤང་སྲིད་གང་བའི་རྒྱལ་ཕྱན་རེས་།

妹切 浪夕 岡威 杜稱瑞

如充滿宇宙的小塵粒，願此火供

ཀུན་བཟང་མཚོད་པའི་སྲིན་ཕུང་མི་ཟད་པ་།

昆桑 卻貝 春朋 米色巴

轉化為無盡的“普賢王的供養雲”

རྒྱལ་བའི་འོང་ཁམས་ཡོངས་ལ་བྱབ་གུར་ཅིག་།

加威 欣康 永拉 加就即

遍滿了諸佛的淨土

མེ་ལྗེ་ཡེ་ཤེས་འོད་ལྗང་མཚོད་སྲིན་ཟེར་།

妹切 耶些 哦涅 覺兼色

願此火供放出的五色智慧光

རིགས་དུག་མནར་མེད་གནས་སུ་བྱབ་གུར་པས་།

瑞助 那美 涅殊 加就貝

遍滿六道，乃至無間地獄

འཇམ་གསུམ་འཁོར་བ་འཇམ་ལུས་འོད་སྐྱར་གྲོལ།

康宋 闊哇 加律 哦固左

解脫輪迴三界的衆生，成就虹光身

འགོ་ཀུན་བྱང་ཚུབ་སྒྲིང་པོར་སངས་རྒྱས་ཤོག།

卓昆 將秋 寧波 桑桀秀

都覺醒過來，成就菩提藏

ཨོ་ཨྲཱི་ཧྲཱི།

唵阿吽

ཞེས་འབྲུ་གསུམ་བརྒྱ་རྗོང་མོགས་གང་འབྲུབ་མཐར།

唸誦此三個金剛種子字百次或千次

སྐྱུ་གསུམ་དག་བ་རྗོད་ཀྱི་གཞལ་ཡས་སུ།

固宋 達巴 涅槃記 夏也殊

清靜三身的神聖宮殿中

ཚོས་འོངས་སྐྱུལ་གསུམ་སྣང་སྲིད་གཟུགས་ལུང་རྣམས།

卻龍 出宋 浪夕 殊朋南

法身報身化身和世間色蘊的聚集

བདུད་ཚིར་བྱ་བས་འཇམ་འོད་བར་སྣང་གང།

杜資 修威 加哦 拔南岡

全部融入甘露，空中充滿了彩虹光

འཁོར་བ་ལྷུང་འདས་ཟག་མེད་བདུད་ཚིའི་བཅུད།

闊哇 娘迭 薩妹 杜資曲

輪迴和涅槃，純淨無染的甘露

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ད་ལྟ་ཡན་ཆད་དུ།

托妹 杜涅 當大 元切都

無始以來到現在

སྣང་སྲིད་མགོན་དུ་གྱུར་བ་ཡོངས་ལ་བསྡོ།

浪夕 尊杜 就巴 永拉哦

悉皆迴向給世間的諸賓客

ས་ལམ་འབྲས་བུའི་ཡོན་ཏན་མཐར་ཕྱིན་ཞིང་།

薩浪 這布 原天 塔欽欣

獲得根道果的高貴品質

ལྷ་སྒོམ་སྟོན་པའི་བར་ཆད་ཀྱན་སེལ་ནས་།

大貢 覺貝 拔切 昆薩涅

消除見修行的障礙

མད་བྱང་ཀྱན་བཟང་ལུགས་ཀྱི་མཁའ་དབྱིངས་སུ་།

妹炯 昆桑 突記 卡英舒

在普賢王如來(神奇)如虛空的智慧心中

གཞོན་ནུ་བུམ་སྐྱར་གཏན་མེད་ཟེན་པར་ཤོག་།

匈奴 奔固 天夕 星巴秀

願得不朽的童瓶身

འཁོར་བའི་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོ་སྟོང་པའི་མཐར་།

闊威 加措 千波 東貝塔

當此娑婆大海枯竭時

འོག་མིན་སངས་དྲུ་བར་སངས་རྒྱས་ཤོག་།

歐明 貝瑪 札哇 桑桀秀

願成佛於蓮網粵明天

ལུང་ཁམས་བསྐྱེད་ཇས་བཀྱག་མདངས་གཟི་བརྗིད་འབར་།

朋康 色這 札當 夕即拔

色蘊聚集和元素的煙供, 非常地耀眼

དཀར་དམར་བྱང་སེམས་བསྐྱེད་ཇས་བདེ་སྟོང་འབར་།

嘎瑪 將森 色這 迭東拔

紅白菩提的煙供, 燃燒著空性和大樂

སྟོང་ཉིད་སྟོང་རྗེའི་བསྐྱེད་ཇས་ཚོས་དབྱིངས་གང་།

東尼 寧桀 色這 卻英岡

空性和慈悲的煙供, 充滿法界

ལྷང་སྲིད་འཁོར་འདས་རྩི་རྩི་འོད་ལྡན་གཞིར་།

浪夕 闊迭 多桀 哦涅昔

現象的五彩金剛光芒之基礎地，娑婆和涅槃

ལྷུན་གྲུབ་རྫོགས་སངས་རྒྱས་པའི་བསྐྱེད་རྣམ་འབྲུལ་།

倫助 作桑 結貝 色這布

我獻上自發圓滿的成佛煙供

ལྷོན་གྱི་ལན་ཆགས་ཐམས་ཅད་བྱང་གྱུར་ཅིག་།

哦記 連恰 湯切 將就即

願往昔冤債都清靜

ད་ལྟ་རྒྱུད་ལ་མི་གནས་མཐོལ་ལོ་བཤགས་།

達大 居拉 米涅 脫洛夏

業障不再相續，發露懺

མ་འོངས་སྐྱིབ་པའི་འཁོར་ལོར་མ་གྱུར་ཅིག་།

瑪翁 知貝 闊洛 瑪就即

於未來，不再淪落障礙中

སོ་ཐར་བྱང་སེམས་རིག་པ་འཛོན་པ་ཡི་།

所塔 將森 瑞巴 近巴衣

所有違犯之過錯：別解脫戒、菩薩戒

ལྷོ་མ་བཅས་བསྐྱབ་པ་གསང་སྲལས་དམ་ཚིག་རིགས་།

凍切 拉巴 桑雅 但季瑞

持明密咒乘的許多戒律

ཚོར་དང་མ་ཚོར་ཉམས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས་།

措當 瑪措 娘巴 脫洛夏

故意或無意所犯戒，發露懺

ནད་གདོན་གྲིབ་དང་མི་གཙང་དག་གྱུར་ཅིག་།

涅敦 知當 米昌 達就即

願淨化疾病、惡魔、障礙和惡業

ནད་སྲུག་མཚོན་གྱི་བསྐྱལ་པ་ཞི་གྱུར་ཅིག།

涅目 仲記 喀巴 西就即

願平息瘟疫、飢荒和戰爭

མཐའ་མི་དབུས་སུ་འོང་བའི་སྲུག་མ་ལྗོག།

大米 屋舒 翁威 宋瑪奪

入侵者的攻擊，願迴遮

ཚོས་མཛད་སླ་མ་གདན་འདྲེན་བར་ཚད་ལྗོག།

卻這 喇嘛 電珍 拔切奪

上師宏法的障礙，願迴遮

བོད་ཡུལ་བཀྲ་མི་ཤིས་པའི་ལྷས་ངན་ལྗོག།

撥幽 札米 西貝 貼恩奪

西藏的不祥凶兆，願迴遮

གཟའ་ལྷ་རྒྱལ་པོས་སོག་དབུགས་ལུང་པ་ལྗོག།

薩魯 加杯 所屋 都巴奪

星象的力量和龍王的奪命，願迴遮

འཇིགས་པ་ཚེན་པོ་བརྒྱད་དང་བཅུ་དྲུག་ལྗོག།

即巴 千波 結當 丘助奪

八大怖畏和十六種小怖畏，願迴遮

བདག་ཅག་གར་གནས་བཀྲ་མི་ཤིས་པ་ལྗོག།

達恰 嘎涅 札米 西巴奪

住處不祥，願迴遮

དམ་སྲི་འགོང་པའི་མཐུ་སྟོབས་རུས་པ་ལྗོག།

但夕 共杯 突托 紐巴奪

破戒昔者之影響力量、惡魔的力量，願迴遮

ཨོ་ཨྲུཾ་ཧྲཱིཾ།

唵阿吽

གངས་གསོག་ཚོ་སྐར་ཡང་། ཧྲཱིཾ་ རིན་ཚེན་སྣ་ཚོགས་སོགས་ནས། འབྲུ་གསུམ་གང་མང་དང་། སྐྱ་གསུམ་དག་པ་སོགས་ཅི་རིགས་མཐར། 重複唸誦時，回到“鐘仁千那措...”開始，盡可能地多唸“唵阿吽”，然後，“固宋達巴...”等等，依據情況的許可盡力而為，最後再做結行

ཇ་ཚང་བུ་ལིང་སོགས་བཤམས་ཞིང་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབས་ནས་འདི་སྐད་དོ།

美观地排列並加持茶、酒、朵瑪和其他的供養物品等，唸然後誦下文：

རྩྱུ་རྩེེ འཇིགས་རུང་སྲིན་པོའི་གོང་བྱུར་དཔལ་གྱི་རི།།

吽哈 吉容 星杯 終且 帕季瑞

吽哈！在惹卡薩恐怖之城，銅色的光輝山上

སྐྱུ་གསུམ་རྒྱལ་བའི་ཞིང་ཁམས་བསྐྱེད་ད།།

固宋 加威 欣康 貝瑪歐

是蓮花光的三身佛刹

དམར་ནག་མེ་དཔུང་འབྲུགས་པ་དྲག་པོའི་ཞིང་།།

瑪那 妹噴 出巴 札杯欣

憤怒的領域，如深紅火焰肆虐的地獄

ནང་ལྟར་དོ་རྩེ་ལུས་གྱི་ཅོ་ཏཱའི་གོང་།།

南塔 多桀 律記 妻貼終

在我們的金剛身內，這是心之城

རིག་འཛོན་དཔའ་པོ་མཁའ་འགྲོའི་པོ་བྲང་ནས།།

仁津 巴喔 康卓 波張內

有持明、空行父和空行母的聖宮殿

སྲིད་ཞི་མཉམ་ཉིད་ཡེ་ཤེས་དོ་རྩེེའི་སྐྱུ།།

夕需 亮尼 也些 多桀固

居住著不可摧毀“娑婆和涅槃平等”的智慧身

རབ་འབྲུམས་རྒྱལ་བའི་སྐྱུ་གཟུགས་མཚོ་སྐྱེས་རྩེེའི།།

惹將 加威 企殊 措皆桀

所有無限佛的總集，湖中生的蓮師

ཐུགས་རྗེའི་རྩལ་སྤང་སྐྱེ་མར་རོལ་པའི་གཟུགས།།

突桀 察南 就瑪 若貝殊

他慈悲的力量，神奇地化現出色身

རྣལ་འབྱོར་གྲུབ་པ་པོ་མའི་ཚོགས་དང་བཅས།།

那久 助巴 波摩 措當切

被衆多男女修行者和成就者所圍繞

མོས་ལྷན་བུ་ལ་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབ་པའི་བྱིར།།

摩店 布拉 近季 拉貝企

請賜予加持，給我們虔誠恭敬的兒女們

བརྟུལ་ལྷུགས་རྡོ་རྗེ་གར་གྱི་མཐའ་ལམ་ནས།།

突修 多桀 嘎季 卡浪內

您跳著瑜伽行徑的金剛舞，在空中出現

བདུད་འདུལ་དག་སྐྱེ་མེར་མའི་སྐྱུར་བཞེངས་ཏེ།།

都讀 札拉 威妹 固先貼

做為我們的保護者，馴服惡魔和威瑪

རིག་འཛིན་ཚེན་པོ་འཇམ་སྤིང་རྒྱན་མཚོག་ཅལ།།

仁津 千波 展林 見丘察

偉大的持明，此殊勝世界的飾物

ཤེས་རབ་རལ་གྱི་མདའ་གཞུང་འཕུལ་འཁོར་གྱིས།།

些惹 惹知 達修 除闊季

揮舞著智慧之劍、箭和弓

མིད་པའི་དག་སྤེའོམས་པའི་མཐུ་པོ་ཚེ།།

夕貝 札迭 炯貝 突喔切

“娑婆敵軍”強大的征服者

སྐྱེས་མཚོག་སང་ཚེན་ལོར་བུ་སྐྱེ་འཁོར་དཔུངས།།

皆丘 深千 諾布 固闊噴

“偉大的獅子珠寶”，是深千諾布札都，至尊者，伴隨著一群隨從

མ་ལུས་འཁོར་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་ཀུན།།

瑪律 闊當 切巴 湯切昆

您的整個隨從衆，各各吶喊

དཔའ་བོའི་ཀེ་བསྟོ་ཆ་སྐྱ་འབྲུག་ལྟར་སྒྲོགས།།

巴喔 基所 恰札 助塔卓

勇士們如閃電的咆嘯，基基！所所！

དགོ་མཚན་སྟན་པའི་བ་དན་མཁའ་ལ་ཕྱར།།

給稱 年貝 爸店 卡拉恰

您著名的旗幡，吉祥的象徵，在天上高飛

རྩ་རྗེའི་རྟ་མཚོག་བཞོན་པའི་ཕྱོགས་གྲིས།།

多桀 大丘 匈貝 卓嘎季

您的駿馬，至尊的金剛馬，在它的蹄下

བར་ཆད་དམ་སྲིའི་སྒོག་སྡིང་ཚལ་བར་འགེམས།།

拔切 淡夕 所寧 察巴梗

壓垮障礙者和破戒惡魔的心臟和生命力量

བྱེན་རྒྱབས་སྡིན་འཕྲིགས་དངོས་གྲུབ་ཚར་རྒྱན་འབབས།།

近拉 春妻 哦助 恰君背

從成群的加持雲中，傾瀉下無休止的悉地雨

སྐལ་ལཱ་བདག་གིས་མཚོད་ཅིང་མངའ་གསོལ་ན།།

噶店 達基 卻欽 雅所那

當我們有幸供養您時，當我們褒揚您時

ཐོགས་མེད་ཕྱགས་རྗེའི་དབང་གིས་འདྲིར་གཤེགས་ལ།།

托妹 突桀 旺基 滴些拉

讓您的慈悲無止境，現在就來到此地

བདུད་ཅི་དཔའ་སྐྱེམས་ཕུད་ཀྱི་མཚོད་པ་བཞེས།།

都季 巴兼 普記 卻巴些

請納受此最好的甘露供養，勇士們的勝利飲品

བཅུད་ལྡན་ཡིད་བཞིན་གཏོར་མའི་མཚོད་པ་བཞེས།།

曲店 衣欣 托妹 卻巴些

請納受此朵瑪供養，其具有生命力，並能實現所有的願望

ཐུག་ཚང་ཚྭ་བྱེད་ཨ་རྩྭ་མཚོད་པ་བཞེས།།

札槍 紐架 阿岡 卻巴些

請納受此令人振奮的沐浴供養

འོད་གསལ་དྲི་ཞིམ་བསང་གི་མཚོད་པ་བཞེས།།

歐薩 知欣 桑基 卻巴些

請納受此明光和薰香的煙供

དར་ལྗེ་བ་དན་རོལ་མའི་མཚོད་པ་བཞེས།།

達那 爸店 若摩 卻巴些

請納受此絲綢、幢幡和音樂的供養

བདེ་སྟོང་ཉམས་ཚུང་གསང་བའི་མཚོད་པ་བཞེས།།

迭東 亮紐 桑威 卻巴些

請納受此“大樂和空性”覺受的供養

སྣང་སྲིད་གཞིར་བཞེངས་མདོས་ཀྱི་མཚོད་པ་བཞེས།།

南夕 需先 迭記 卻巴些

請納受此“整個宇宙”的供養

ཐམས་ཅད་མཉམ་ཉིད་ཡེ་ཤེས་མཚོད་པ་བཞེས།།

湯切 亮尼 也些 卻巴些

請納受此“一切等性”本初智慧的供養

ཐུགས་རྗེས་དགོངས་ཤིག་སང་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ།།

突桀 共西 深千 仁波切

強大的獅子、珍貴者，請慈悲哀憫我們

དམ་བཅའ་མ་གཡེལ་རིགས་གསུམ་སྤུལ་བའི་སྐྱ།།

淡恰 瑪也 瑞宋 除貝固

不要忘了您的承諾，您是文殊師利、觀世音和大力金剛手的化現

དང་ནས་བྱང་ཚུབ་བར་དུ་མི་འབྲལ་བར།

店內 將秋 拔都 明札哇

從現在直到証悟為止，與您永不分開

བསྐྱུང་སྐྱོབས་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས་ལ་བྱིན་ལས་སྐྱབས།

宋久 近季 洛拉 春雷助

守護我們，捍衛我們，賜予我們加持，執行您的証悟活動

ཁྱོད་ནི་སྤོང་རྗེ་མཚོག་གི་རང་བཞིན་སྟེ།

卻逆 寧桀 丘基 讓欣貼

您是慈愛的化身，具有殊勝的同情心

ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་མཚོན་ཆེན་རྣམ་པར་འཁོར་།

突桀 千杯 尊千 南巴槍

裝備有極大慈悲的武器

བདུད་གྱི་དབྱུང་རྣམས་འདུལ་ལ་མཚོག་ཏུ་གྱུར།

都記 噴南 讀拉 丘突就

你最能征服負面的力量

བདུད་བཞིའི་འཇིགས་པ་མཐའ་དག་ཁྱོད་གྱིས་སོལ།

都需 吉巴 大達 卻記所

您就是驅除四畏懼惡魔的人

མཁྱེན་རབ་དགོངས་པའི་སྐྱོང་ནས་རྩལ་ཕྱུངས་ལ།

前惹 共貝 龍內 察瓊拉

請展現您全知智慧心的力量

སྐལ་ལྷན་སྟེང་གི་དབུས་སུ་བྱིན་ཆེན་པོ་བ།

噶店 寧基 屋舒 近千波

並在我們心中，傾倒下大量的加持

རྩ་རླུང་རིག་ཁམས་ཡེ་ཤེས་རྩེས་ཐོབ་ལ།

札弄 瑞康 也些 妻托拉

用本初智慧覆蓋我們的氣、脈和觉性

གང་བྱས་བྱང་ཚུབ་ལམ་དུ་བསྐྱུར་བར་མཛོད།།

岡桀 將秋 浪都 就哇作

讓我們所做的一切都成為証悟的道路

བདུད་འདུལ་དྲག་པོ་སྤགས་ཀྱིས་གཟི་འབར་ཞིང་།།

都讀 札波 雅記 夕拔欣

請賜予我們權力和掌控的成就

སྐྱེ་རྒྱུའི་ཚོས་སྤང་ཚོས་ལ་བསྐྱུར་བ་ཡི།།

皆古 摩南 卻拉 就哇衣

此兩種活動的成就，殲滅和懷柔

ཚར་གཙོད་རྗེས་སུ་བཟུང་བའི་ཕྱིན་ལས་ལ།།

札卻 皆舒 宋威 春雷拉

我們具有命令激烈咒語的能力，來降魔

དབང་འགྱུར་མཐུ་སྟོབས་རུས་པའི་དངོས་གྲུབ་སྩལ།།

旺就 突托 奴貝 哦助措

並可以將眾生的心轉向佛法

སྤིང་ག་དཔལ་གྱི་བེའུའི་གསང་མཛོད་ནས།།

寧嘎 帕季 背屋 桑作內

在那個秘密的寶庫中，無盡的結是我們的心

གཟུངས་སྟོབས་སྟོ་གྲོས་ཚོར་བུའི་གཏོར་སྟོ་ཕྱིས།།

宋波 洛卓 諾布 爹夠切

開啟記憶、輝煌和智慧的寶石之門

གཞན་པོ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་ཕྱིན་ལས་ཀྱིས།།

先偏 卡當 亮貝 春雷記

讓利他的活動，像虛空一樣地廣闊

དོན་གཉིས་ཡིད་བཞིན་གྲུབ་པར་མཛོད་དུ་གསོལ།།

敦尼 衣欣 助巴 這都所

像我們所希望的那樣，實現自他二利的成就

བྱང་ལྷུ་བ་སེམས་ལྡན་ཀུན་བཟང་སྦྱོང་བ་ཡིས།།

將秋 深店 昆桑 卻巴衣

讓我們擁有菩提心，像普賢菩薩一樣

ཟབ་མོ་དོ་རྩེ་ཐེག་མཚོག་ལ་གནས་ནས།།

薩摩 多桀 貼丘 拉內內

然後，藉著跟隨深奧金剛乘的殊勝車乘

ས་ལམ་མངོན་པར་རྟོགས་པ་ཆེར་འཕེལ་ཞིང་།།

薩浪 哦巴 托巴 切培欣

使我們領悟的道路和階段的成長越來越廣大

ལྷུང་དུ་ནམ་གྲོལ་རྒྱལ་བའི་དབང་པོར་མཛོད།།

紐都 南卓 加威 旺波作

使我們迅速獲得完全的解脫，征服者的殊勝証悟

ཅེས་བཤད་ལྷགས་འབྲུག་ལྷ་ཚོས་ལ་མི་པམ་བས་གང་ཤར་བྲིས་པའོ།། །།

米滂在鐵龍年（1880年）的六月八日寫下此，不管什麼想法的到來，他就寫下來。

༄༅། །མཚོལ་བསང་བལྟམ་པ་བལྟགས།

淨化的簡要煙供

米滂仁波切作

ཧྲཱི། ལྷང་སྟོང་རྣམ་དག་བདུད་ཅི་བསང་མཚོད་འདིས།།

吽 南東 南達 杜七 桑卻地

吽! 藉此安米大的煙供, 色相和空性的清淨

རྣམ་རྟོག་ལས་བྱུང་གི་བ་དང་མི་གཙང་ཀུན།།

南托 累炯 知當 米昌昆

由念頭所生的染污和煩惱

དག་གསལ་རྣོགས་མེད་ཚས་སྐྱ་ཚེན་པོའི་ངང་།།

達沙 紐妹 卻固 千杯昂

在偉大的法身中得到淨化——純淨、清晰、無垢

བསང་ངོ་ཀུན་བཟང་སྐྱིབ་མེད་སྟོང་དུ་ཡུམ།

桑哦 昆桑 知妹 龍都阿

在普賢王如來的廣闊無阻礙中, 一切都是完好的: 阿

མཚོལ་བསང་བལྟམ་པ་ཤིང་འབྲུག་ལྷ་ ༡༡ ཚས་ ༤ །ལ་རྣམས་སོ།།

此淨化的簡要煙供是迪在木龍年（1904/5）十一月初六撰寫的。

亞當皮爾斯翻譯於2019年。

༄༅ རྒྱལ་ཏྲ་རྒྱལ་འདོན་བཟུགས།
 弄達(風馬)日常課誦
 米滂仁波切作



中間是風之馬，四个方向有四种动物：
 鳳凰、龍、獅子、老虎，
 在此升起！ 聚集所有的，聚集聚集所有的！

ཨོྲཱེ་ཨོྲཱེ། དགོན་མཚོག་ཅ་གསུམ་ལྷ་དང་བླ་སྤྲོད་དང་།

喻阿吽 昆丘 札宋 拉當 張宋當

喻阿吽！三寶三根本、天神和聖賢的聚集

རིགས་གསུམ་མགོན་དང་རྣམ་རྒྱལ་ལྷ་མོའི་ཚོགས།

瑞宋 貢當 南加 拉摩措

三眷屬和女神維賈亞的怙主

བརྒྱ་ཐོད་ཐོང་རྒྱ་ཐོད་རིག་པ་འཛིན།

貝瑪 特稱 加撥 瑞巴津

貝瑪特稱札，以及印度和西藏的所有持明

དཔལ་མགོན་ཚོགས་བདག་དག་ལྷ་ལྷ་དམག་དང་།

帕貢 措達 札拉 拉瑪當

光輝的嘎那巴替，鬼神的戰士和天神的軍隊

འགོ་བའི་ལྷ་མགོན་གེ་སར་སྐྱེས་བུ་ཚེ།

夠威 拉貢 給薩 皆布切

個人本尊的怙主，偉大的格薩爾

ཉེན་འབྲེལ་སྲིད་པ་རྒྱུད་ཀྱི་ལྷ་རྣམས་ལ།

天哲 夕巴 居記 拉南拉

以及在相互依存中的本尊

དངོས་འབྱོར་ཡིད་སྤུལ་ཀུན་བཟང་མཚོད་སྤྲིན་འབུལ།

哦就 衣除 昆桑 卻春布

我呈現真實和心意的普賢王供養雲

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལུགས་རྗེས་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

所哇 迭所 突桀 近季洛

出於您的慈悲，請賜予加持，我祈求

བྱད་ཕུར་གཏད་མནན་གདོན་བགགས་བར་ཚད་གྱིས།།

桀普 貼年 敦給 拔切記

平息所有傷害和減少我們風馬的情況：

ལྷུང་རྟ་རྒྱད་ཅིང་ཉམས་པའི་རྒྱུན་ཀུན་ལྷི།།

弄達 古欽 亮貝 前昆需

黑魔法、邪惡的巫術、有害的影響和障礙

འཐབ་འཁོན་མི་ཁ་དག་གྱུང་ཕུང་སློ་སོགས།།

大闊 米卡 札就 噴夕所

並消除所有的障礙和不和諧：

མི་མཐུན་བར་ཚད་མ་ལྷས་ཞི་བར་མཛོད།།

米吞 拔切 瑪律 需哇作

衝突、敵對、惡意的閒話、競爭、法律糾紛，災難等

རྩུ་འཕུལ་རྐང་པ་བཞི་དང་ལྷན་པ་ཡི།།

助除 康巴 需當 店巴衣

強力增加我們善業風馬的威力

བསོད་ནམས་ལྷུང་རྟའི་སྟོབས་ཤུགས་རབ་རྒྱས་ནས།།

所南 弄貼 托修 惹結內

完成它奇蹟般的四脚

ཚོས་དང་སྲིད་དང་མཚོག་དང་ཐུན་མོང་གི།།

卻當 夕當 丘當 吞夢基

並賜予我們所有的成就，修持上和暫時的成就

དངོས་གྲུབ་མ་ལྷས་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པར་མཛོད།།

哦助 瑪律 衣欣 助巴作

正如我們所希望的，請賜予殊勝和共同的成就

風馬的珠寶(觀世音菩薩)的心咒

ཨོ་བཏྌ་ཅཱི་མ་ཏི་ཇ་ལ་རྒྱ།

喻 貝瑪七達 瑪逆作拉 吽

(召喚格薩爾及其隨從衆“札拉和威瑪”的心咒)

ཨོ་མ་ཏི་རྩ་ཇ་ཏ་ཏ་ཏི་ཏི་ཏི་ཏི་ཏི་ཏི། མཐ་བེ་ཇ་ཡ་སི་རྒྱ་རྒྱ།

喻 瑪逆惹札 哈哈嘻嘻 嘿嘿吹吹 薩哇必札
亞 悉地吽

(召喚四種動物的心咒)

ཨོ་ལྷ་རྒྱ་རྒྱ་ཏི་ཏི་རྣལ་ལོང་བྱུང་འབྱུག་འདིར་ཡར་བསྐྱེད། །ཀྱུ་འདུམ་
མཐ་འདུ་འདུ་ཏི་མེ།

喻 阿吽吹嘿 達深瓊助 滴亞皆 | 昆都 薩哇
都都吹

喻阿吽吹嘿！老虎、獅子、鳳凰、龍，在此升起！ 聚集所有的，
聚集聚集所有的！

(長壽的保護咒語)

ཨོ་བཏྌ་ལྷ་ཡུ་ཕྱི་སྐྱ་དུ། བདག་ཅག་གི་ཚེ་དང་བསོད་ནམས་དཔལ་དང་
རྒྱུད་ཏེ་ཐམས་ཅད་གོང་ནས་གོང་དུ་བསྐྱེད་ཅིག།

喻 班雜 阿尤給所哈 | 達恰基 側當所南 巴
當弄達 湯切 共內共都 皆即

喻班雜阿尤給所哈！ 不斷增加我們的壽命、功德、輝煌和風馬

(緣起咒)

ཨོ་ཡེ་རྣ་སྐྱ་ཏི་བྱ་བ་རྣ་སྐྱ་ཏི་བྱ་རྣེ་རྣེ་སྐྱ་སྐྱ་ག་ཏི་བྱ་ལ་དཀ། ཏི་རྣེ་རྣེ་ཡོ་ནི་
རོ་རྣ་ཨེ་ལྷ་སྐྱ་དུ་མ་དུ་བྱ་མ་ཏེ་སྐྱ་དུ།

喻 耶答瑪 荷突帕巴哇 荷敦參肯 大它嘎達
哈亞哇 德參肯札 噶你若答 俄網巴第 馬哈
夏瑪納耶 梭哈

(增強龍達的咒語)

ཨོ་རྒྱུར་རྒྱུ་བ་སྣེ་སྣེ་ན་མ་སྣ་དུ།
唵 布布哇薩 | 所替 那瑪所哈

(吉祥好運,快樂的咒語)

ཨོ་སམ་ཏི་ཐི་རྣམ་ཏ་ག་ཏི་མཛ་ལེ་རྩོལ་དུ།
唵 薩哇替提 那夏札 刮嘿芒嘎 雷久所哈

(平息十方障礙的咒語 “尤其是地方鬼神的傷害”)

ཨོ་ཨ་ཀ་འི་འི་ཀ་འི་ཨ་རྩི་ལ་མ་རྩི་ལེ་མཛ་ལེ་སྣ་དུ།
唵 阿噶逆 逆噶逆 阿必拉 芒嘎雷
芒達雷 所哈

ན་མོ་བུལྟ་རྣམ་མི་སྣ་ཡ་མ་མ་སྣི་ཡེ་མཛ་ལེ་རྣ་བ་ཏུ་སྣ་དུ།
南摩 布達達瑪 桑嘎亞 瑪瑪師利耶
芒嘎拉 巴哇突所哈

འདི་ཉིན་རེ་བཞིན་བཏོན་ན་ཉག་ཏུ་བཀའ་ཤིས་པ་དང་། བྱ་བ་གང་བཙམ་པ་བར་ཆད་མེད་
བར་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པ་དང་། བསོད་ནམས་རྒྱུད་ཉེ་རྩོལ་ས་རྩལ་ཆེར་རྒྱས་ནས་སྣོན་
གཤམ་དང་དཔལ་འབྱོར་འཕེལ་བ་དང་། བསམ་པའི་དོན་ཀུན་ཚམ་མཐུན་ལེགས་ལམ་
འཕེལ་ཏེ་མཚོག་དང་ཐུན་མོང་གི་དངོས་གྲུབ་ལྷུང་དུ་ཐོབ་བར་འགྱུར་རོ། །མི་བམ་བས་སོ། །

每天唸誦此，將帶來持久的吉祥，並將確保每項行動都能如願以償地實現。此將使功德和風馬的威力大大提高，名聲和資源增加。符合佛法的一切願望都會成功，殊勝和共同的成就將很快實現。
米滂仁波切所寫

བཀའ་སྲོད་སྣང་སྲིད་དྲེགས་པ་དང་བཅས་པ་ཁྱེད་རྣམས་ལ་དམ་ཚུལ་ལྷན་
གྱི་མཚན་པ་སོགས་དངོས་འབྱོར་ཡིད་སྣུལ་གྱི་མཚན་པ་རྒྱ་ཆེན་པོས་མཚན་
དོ། བསྟོད་དོ། མངའ་གསོལ་ལོ།

噶迭 南夕哲巴當 切巴切南拉 淡這 普記
觉巴所 哦久 衣除季 觉巴加千杯 卻多特
多 雅所洛

連同他們的助手，以及顯相與存在的狂妄之精怪——我向您們做
廣大的供養，無論是真實的還是心意的供養，包括精選的三昧耶物
品。我讚美你！我褒揚你！

དུས་འདི་ནས་བྱང་ཆུབ་སྣོང་པའི་བར་དུ་རྣལ་འབྱོར་པ་བདག་གི་ཕོ་སྣ་
དང་དགའ་ལྷ་མཚན་ཅིག

杜地內 將秋寧杯 拔都那久 巴達基 波拉
當 札拉作即

從現在直到證到覺醒的本質，請做修行者的守護本尊和戰士神靈

མགོན་སྐྱབས་དང་དཔུང་གོགས་མཚན་ཅིག

共加當 噴卓作即

請做皈依所和保護者，請做支持的力量！

ནད་གདོན་བར་ཆད་མི་མཐུན་པའི་ཕྱོགས་ཀྱན་ལས་སྲུང་བ་དང་།

內敦拔切 米吞 貝丘昆累 宋哇當

擺脫一切疾病、障礙和不和諧！

ཚེ་བསོད་དཔལ་འབྱོར་མངའ་ཐང་སྟན་གྲགས་གཟི་བརྗིད་སྲོབས་པ་
རིགས་རྒྱུད་ལ་སོགས་པ་འདོད་པའི་དོན་ཐམས་ཅད་གོང་ནས་གོང་དུ་
འཕེལ་ཞིང་རྒྱས་པ་དང་།

側所 帕久雅唐 年札 夕吉波巴 瑞居拉所
巴 迭貝敦湯切 共內共都 培欣結巴當

延壽，增加功德、資源、影響力、名聲、魅力、信心和子孫——
所渴望的一切

ལྷ་འདྲེ་མི་གསུམ་ལ་སོགས་གང་བསམ་དབང་དུ་འདུ་བ་དང་།

拉哲 米宋拉所 岡散旺都 都哇當

帶來我們所想要的, 包括本尊、惡魔和人類, 都置於我們的掌控之下

གཞོན་བྱེད་བསམ་སྦྱོར་ངན་པའི་དགྲ་བགོགས་ཐམས་ཅད་ཚར་གཅོད་པ་
དང་ས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་སྦྱར་དུ་རྫོགས་ཏེ་སྣ་ན་མེད་པའི་བྱང་ཚུབ་
ཐོབ་པ་དང་།

粘桀 散久年貝 札給湯切 札觉巴當 沙當浪
季 原天紐都 作貼拉那 妹貝 將秋托巴當

消滅所有邪惡的敵人和障礙者! 迅速地帶來道階次第的功德, 成就無上的覺悟!

དགྲ་སྣ་མེར་མ་རྒྱ་མཚོའི་སྐྱུ་ཤུགས་བདག་ལ་ཞུགས་ནས་ཕྱོགས་མཐའ་
དག་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བའི་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་པ་སྦྱོལ་བར་མཛོད་ཅིག །

札拉 威瑪加措 固修達拉 修內丘大 達累
南巴 加威哦助 瑪律巴 措哇作即

帶來札拉和威瑪如海洋般的體力, 並賜予戰勝一切, 完美的成就!

ཅེས་བའང་ཚངས་གསུམ་འཇམ་དཔལ་རྣོ་རྗེས་བཀའ་ལུང་ཕེབས་པ་ལྟར་མི་ཕམ་རྣམ་པར་རྒྱལ་
བས་དཔལ་སྦུན་གྲུབ་སྟེང་དུ་རབས་ཚེས་ཤིང་ལྷག་མཚུ་སྟེའི་ཡར་ཚེས་བརྒྱ་གསུམ་པར་སྟེལ་
བ་འདིས་ཚས་ལྡན་གྱི་རྒྱལ་པོའི་དབུ་འཕང་མཚོག་ཏུ་མཐོ་ཞིང་བཞུན་འགྲོའི་དོན་སྦུན་གྱིས་
གྲུབ་པར་གྱུར་ཅིག །མཛྲ་ལྟོ།།

在木羊年瑪格哈的初13, 米滂南巴加哇依照昌色將培多桀的命令,
在帕輪助滇撰寫了此祈請文。願法王的弟子們被讚嘆, 願
教法利益眾生任運地自成就。

ལྷུ་བ་མཚོད་པས་མཉེས་ཀྱི་ཅིག།

加哇 卻貝 涅就即

這些的供養, 願佛歡喜

དམ་ཅན་ལྷགས་དམ་སྐོང་གྱི་ཅིག།

但千 突但 空就即

願具誓者感到滿足

རིགས་བྱུག་འདོད་པ་ཚོམས་ཀྱི་ཅིག།

瑞助 迭巴 慶就即

願六道所要的, 都飽滿

ལན་ཆགས་ཤ་ཁོན་བྱང་གྱི་ཅིག།

連恰 夏昆 將就即

願血肉債、業債都消除

ཚོགས་གཉིས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་ཀྱི་ཅིག།

措尼 永舒 作就即

願圓滿二種的資糧

སྤྱིབ་གཉིས་བག་ཆགས་དག་གྱི་ཅིག།

知尼 拔恰 達就即

願清淨二種的障礙和習氣

དམ་པ་སྐྱུ་གཉིས་ཐོབ་ཀྱི་ཅིག།

但巴 固尼 脫就即

願証得諸佛的二身

སྤྱིན་པ་རྒྱ་ཚེན་གྱི་པ་འདི་ཡིས་མཐུས།།

近巴 加千 就巴 地衣突

以此廣大的佈施力

འགོ་བའི་དོན་དུ་རང་བྱུང་སངས་རྒྱས་ཤོག།

卓威 敦突 讓炯 桑桀秀

為了眾生的利益, 願迅速成就佛道

ཐོན་གྱི་རྒྱལ་བ་རྣམས་ཀྱིས་མ་གྲོལ་བའི།།

哦記 加哇 南記 瑪卓威

願往昔諸佛未度之眾生

སྐྱེ་བའི་ཚོགས་རྣམས་སྐྱེན་བས་གྲོལ་གྱུར་ཅིག།

給窩 措南 近貝 卓就即

由此佈施力而得到解脫

འབྱུང་པོ་གང་དག་འདྲིར་ནི་སྐྱགས་གྱུར་ཏམ།།

炯波 岡達 地尼 拉就盪

願聚於此地的諸鬼神

སའམ་འོན་ཏེ་བར་སྤང་འཁོད་ཀྱང་རུང་།།

薩安 翁貼 拔浪 闊江容

居住於地上或空中的

སྐྱེ་བྱ་རྣམས་ལ་ཏྲ་ག་ཏུ་བྱམས་བྱེད་ཅིང།།

皆固 南拉 大突 將桀欽

總是“對有情眾生”生起愛心

ཉེན་དང་མཚན་དུ་ཚོས་ལ་སྦྱོང་བར་ཤོག།

寧當 稱都 卻拉 覺巴秀

晝夜修習佛法

དགེ་བ་འདི་ཡིས་སྐྱེ་བོ་ཀུན།།

給哇 地衣 皆喔昆

由於此善功德,願諸有情衆生

བསོད་རྣམས་ཡེ་ཤེས་ཚོགས་རྫོགས་ཤིང་།།

所南 耶些 措作形

福德和智慧二資糧皆圓滿

བསོད་རྣམས་ཡེ་ཤེས་ལས་བྱུང་བའི།།

所南 耶些 累炯威

由於此福德和智慧之原因

དམ་པ་སྐྱ་གཉིས་ཐོབ་པར་ཤོག།
但巴 固尼 托巴秀

願他們証得諸佛的二身

འབད་དང་ཚུལ་བས་མ་གོས་པ།
貝當 措威 瑪夠巴

無須刻意、無須費力

ཡིད་བཞིན་ལོར་བྱ་དཔག་བསམ་ཤིང།
衣欣 諾布 巴散形

願吉祥的如意寶樹

སེམས་ཅན་རེ་བ་སྐྱོང་མཛད་པ།
森千 瑞哇 空這巴

圓滿一切有情的願望

བསམ་པ་འགྲུབ་པའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།
散巴 助貝 札西秀

所願皆如意，願吉祥

ཅེས་སོགས་ཤིས་པ་བརྗོད་པས་དགེལ་གསུ་བྱའོ།
在此可以加上其他的吉祥祈請文

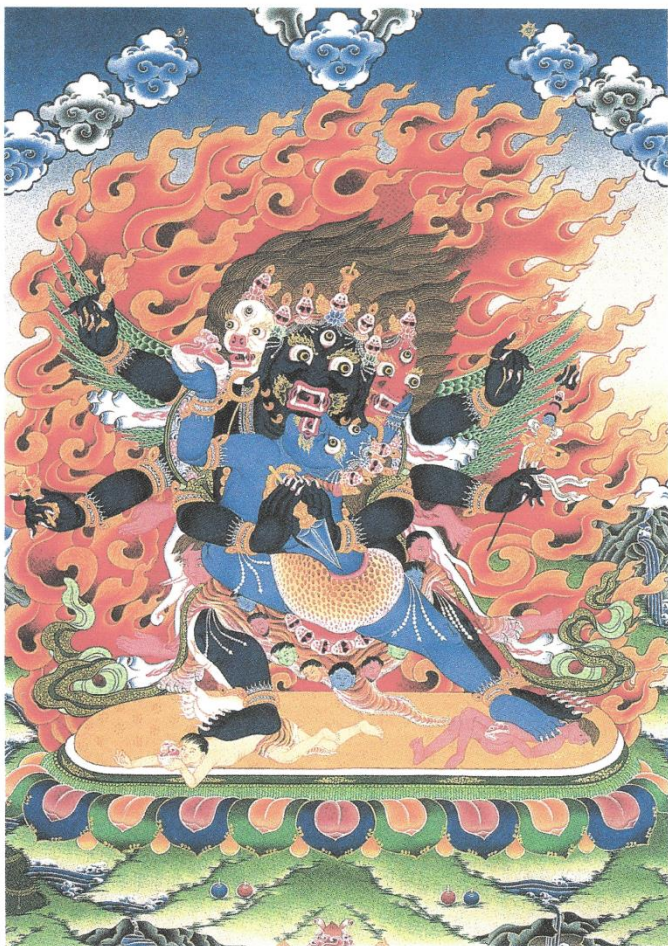
འདི་ལ་ཕྱག་ལེན་རྒྱས་བསྟུས་སྐྱ་ཚོགས་ཤིག་སྣང་བ་ལས། འདིར་ནི་རང་གི་སྐོ་འདོད་ལྟར་སྦྱོས་པ་བསྟུས་
བའི་དགེལ་འདོན་རྒྱན་ལྱེད་དུ་བྱིས་པ་སྟེ་ཤོང་ཡགས་པའི་པ་ཇོ་ཀས་གཙོང་རྣམ་ལོ།

煙供的儀軌有各種不同的長度，我（加那）是資深的密續修行者，在這裡依據自己的喜好，將它們彙編為簡短的日常課誦的修習。

此種修法被稱為鑽石的修法，能消災延壽、除障礙，尤其是未償還的冤債。在秘密地的錫金，由空行母傳授給南卡吉美的，即“打開通往秘密地的大門”。

༄༅། རྗེ་ཕུར་བཡང་གསང་སྤྲོད་ཀྱི་གསང་སྐབ་རྒྱན་གྱི་ཐིན་ལས་རྣམ་
རྗེ་སྤྱིང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།།

日常課誦的修習
成就無上極秘密的普巴金剛
稱為“活動展現的本質”



Vajrakilaya

普巴金剛

ན་མོ། ལྷ་མ་དཀོན་མཚོག་ཡི་དམ་ལྷ།
南摩 喇嘛 昆秋 衣當拉

頂禮上師、珍寶及諸本尊

རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་བཅས་ལ།
加哇 加措 措切拉

以及諸佛海會勝利眾

བདག་དང་འགྲོ་བ་སེམས་ཅན་རྣམས་ལ།
達當 卓哇 森千南

我與所有的有情眾生

སྒོ་གསུམ་གྲས་བས་སྐྱབས་སུ་མཆི།
夠宋 古貝 加速企

用三門(身口意)來做皈依

ཀྱེ་མོ། བདག་གིས་འགྲོ་ཀུན་བསྐྱལ་བྱའི་ཕྱིར།
接瑪 達給 卓昆 札架企

為了解脫有情的眾生

ཕྱིན་ལས་ཕུར་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་དུ།
春雷 普貝 即闊度

在普巴金剛証悟活動的壇城

འཁོར་བ་དོང་ནས་སྐྱག་པའི་ཕྱིར།
闊哇 東涅 出貝企

為了從深處攪動娑婆

ཚད་མེད་བཞི་ཅུ་སེམས་བསྐྱེད་དོ།
策妹 新如 森皆朵

我生起四無量心的菩提心

ལན་གསུམ།
唸誦三次

རྗེ་ རང་བཞིན་སྤྱན་གྱུབ་གཞུང་ཡས་ཆེན་པོ་ལུང་།
吽 讓欣 倫助 夏也 千波拉

吽！在自然生起的宏偉宮殿中

བགགས་དང་ལོག་པར་འདྲན་པའི་མིང་ཡང་མེད་ལུང་།
給當 洛巴 珍貝 明洋妹

甚至，障礙者和誤導者的名字都不存在的

དེ་ལྟར་ཡི་ནས་གསལ་བར་རབ་རྟོགས་པས་ལུང་།
迭塔 也涅 薩哇 惹托貝

本初的，以完美的領悟來驅散它們

མཚམས་ཀྱི་དགྱེལ་འཁོར་རང་བཞིན་སྤྱན་གྱིས་གྱུབ་ལུང་།
參記 即闊 讓欣 倫季助

壇城的結界，瞬間自然地完成

བཤགས་པ།
懺悔

ཙྴེ་ བདལ་བྱུང་ཀ་དག་ཡང་དག་སྤྱན་འབྱམས་ལུང་།
喻 達加 喀達 洋達 倫將拉

喻！在包容一切，原始純淨，自然的寬廣中

བཤགས་དང་བཤགས་བྱའི་མཚན་མ་རང་སར་གྲོལ་ལུང་།
夏當 夏桀 稱瑪 讓薩卓

懺悔的本質和懺悔的罪過，都自己解脫了

འོན་ཀྱང་མ་རིག་གཟུང་འཛིན་འཁྱུལ་གྱིད་ནུང་།
翁將 瑪瑞 宋金 出西那

但是，萬一有了二元無知的迷惑

རང་བྱུང་སྤྱུལ་པའི་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་ལ་བཤགས་ལུང་།
讓炯 出貝 拉措 南拉夏

向自生起的本尊們，我做懺悔

ས་མ་ཡ་ཨ་ཨྱུཾ

三昧耶 啊啊

མཚན་པ་བྱིན་རྒྱལ་ལ།
加持供養物

གདོད་ནས་རང་བྱུང་རྣམ་དག་བདུད་ཚི་མཚོག་ལེ།

迭涅 讓炯 南答 杜季丘

無上的甘露，原始的自生起，完美的純淨

རྒྱུད་རྒྱལ་དབྱིངས་སུ་བསྐྱལ་བའི་དམར་ཚེན་པོེ།

居助 英舒 札威 瑪千波

偉大的惹大，六道在實相中解脫

ལྷང་སྲིད་གཞིར་བཞེངས་མ་རྒྱ་བ་ལི་ཏེ།

浪夕 西先 瑪哈 巴令大

偉大的朵瑪，生起為現象存在的基礎地

རྣམ་གསུམ་འཇོག་མེད་བཅུད་ཚེན་ཨོ་ཨྱུཾ་རྩྱུཾ།

南宋 則妹 曲千 噶啊吽

三個無窮盡的本質—噶啊吽

ཨོ་བཟོ་པུའིེེ་རྩྱུཾ་པོེ། ཨ་ལོ་གེེ། ལྷ་རྩྱུཾ་ལེ་མི་དེེ། བཤྲ་ཨ་རྩྱུཾ།

噶 班雜 普貝 都貝 阿洛給 更迭 內問迭

夏大 啊吽

ཡི་དམ་བསྐྱེད་པ།

本尊的生起次第

རྩྱུཾ། ལྷང་བའི་དངོས་པོ་ལྷ་ཚོགས་གཞལ་ཡས་ཁངེ།

吽 浪威 哦波 那措 夏也康

吽！無數的顯現都是神聖的妙宮殿

མཐིང་ནག་གུ་གསུམ་འབར་བའི་དགྲེལ་འཁོར་ནེ།

聽那 助宋 拔威 即闕那

在三角形，深藍色的火焰壇城

དུར་ཁྲོད་བརྒྱད་ཀྱིས་བསྐྱར་བའི་དབུས།

都抽 結及 扣威屋

八大葬屍地環繞著它

ཡེ་ཤེས་མེ་དཔུང་འབར་བའི་སྐྱོང་།

耶些 妹噴 拔威龍

是廣闊的本初智慧之火

རང་སྣང་ཡེ་ཤེས་ལས་གྲུབ་པའི་།

讓南 耶些 累助貝

由自己的智慧顯現所構成

གཞུང་ཡས་ཁང་དབུས་བསྐྱེད་དང་།

夏耶 康屋 貝瑪當

是神聖的妙宮殿, 在其中央

ཉི་ཟླ་བདུད་བཞི་བསྐྱོལ་བའི་སྐྱོང་།

尼達 都西 諾威滇

日月的蓮花座上, 躺著四魔

མཐིང་ནག་རྩྭ་གི་འཕྲོ་འདུ་ལས་།

定那 吽吉 抽杜雷

其上有深藍色的吽字, 放光, 光再收回

བདག་ཉིད་མ་བཅོས་ཚོགས་པའི་སྐྱོང་།

達尼 瑪卻 作貝固

因此, 心性的生起, 是不造作的完美呈現

དཔལ་ཚེ་དོ་ཇེ་གཞོན་བུ་ཚེ་།

帕千 多桀 匈奴切

偉大輝煌的多桀匈奴 (普巴金剛)

མཐིང་ནག་ཞལ་གསུམ་ཕྱག་དུག་པེ་།

定那 夏宋 洽竹巴

深藍色, 三面六臂

འབས་བཞི་གུད་ཀྱི་འདོར་ཐབས་བསྐྱད།

夏西 皆及 多大哲

四隻腿向前伸展, 展現雄姿

གཡས་དཀར་གཡོན་དམར་དབུས་མཐིང་ནག།

耶嘎 原瑪 屋聽那

(三面) 右白, 左紅, 中間藍黑色的

རིགས་ལྔས་དབུ་བརྒྱན་བྱུགས་སྲོག་རྩྱེ།

瑞恩 屋見 突所吽

頭戴五方佛骨飾的王冠, 心間有個吽字

བྱུན་དབུ་ལྔ་མིག་ཕྱོགས་བཅུར་གཟིགས།

千古 當米 丘秋夕

九隻眼睛瞪大, 怒視十方

འལ་གདངས་ལྡགས་འདྲིལ་མཆེ་བ་གཙོགས།

夏當 加直 切哇季

張口饒舌, 露出尖牙

གཡས་གཉིས་ཅེ་དབུ་ཅེ་ལྗེ།

耶尼 側古 側雅貼

右邊的二隻手, 持著九股和五股的金剛杵

གཡོན་གཉིས་མེ་དབུང་ཁ་ཏྲུ་འཛིན།

原尼 妹噴 卡湯近

左邊的二隻手, 持著火團和天杖

ཐ་གཉིས་རི་རབ་ལུར་བ་འདྲིལ།

大尼 瑞惹 普巴即

下面的二隻手, 握著(須彌山) 普巴杵旋轉

དུར་ཁྲོད་རབ་འཛིགས་ཆས་རྣམས་ཚྲོགས།

杜抽 惹基 切南作

穿戴著(完整) 葬屍地的恐怖裝飾

ཡུམ་ཚེན་འཁོར་ལོ་རྒྱལ་འདེབས་མེད།

雍千 闊洛 結迭瑪

與佛母闊洛結迭瑪雙運

མཐིང་སྐྱུ་ལལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་ཏེ།

聽加 夏企 洽尼貼

佛母，淺藍色，一面二臂

གཡས་བས་ལྷུན་ལ་མགུལ་ནས་འབྱུང་།

夜貝 屋巴 古涅居

她的右手環抱著他的脖子，(同時)握著藍色的蓮花

གཡོན་བས་དྲུང་དམར་ཡབ་ལ་སྟོབས།

原貝 東瑪 亞拉托

她的左手持著紅色的頭顱容器，向他的嘴巴餵食

དབུལ་བར་རྗེ་ཀུར་ཡབ་ཡུམ་སྟོ།

札哇 吽嘎 亞雍哦

在他的眉心輪，是藍色吽嘎的佛父母

མགིན་བར་རྟ་མགིན་ཡབ་ཡུམ་དམར།

僅巴 湯僅 亞雍瑪

在他的喉輪，是紅色馬頭明王的佛父母

ཐུགས་ཀར་གཤེན་རྗེ་ཡབ་ཡུམ་སྟོ།

突嘎 欣接 亞雍哦

在他的心輪，是藍色亞曼大略的佛父母(大威德金剛)

ལྷོ་གོང་བདུད་རྩི་འབྱེལ་བ་ཡབ་ཡུམ་ལྷུང་ལེར།

貼共 杜季 即哇 亞雍 將色

在臍輪的上方，是黃綠色安瑞大昆達立的佛父母

ལྷོ་བར་མི་གཡོ་ཡབ་ཡུམ་ལྷུང་ནག།

貼哇 米又 亞雍 將那

在臍輪，是深綠色米又哇的佛父母(不動明王)

གསང་གནས་སྟོབས་ཚེན་ཡབ་ཡུམ་སྟོ།

桑涅 托千 亞雍哦

在祕密輪, 是藍色托千的佛父母

དབུང་གཡས་རྣམ་རྒྱལ་ཡབ་ཡུམ་དཀར་།

噴耶 南加 亞雍嘎

在右臂, 是白色南加的佛父母

དབུང་གཡོན་དབྱུག་སྟོན་ཡབ་ཡུམ་སྟོ།

噴原 幽哦 亞雍哦

在左臂, 是藍色幽哦的佛父母

བཟླ་གཡས་འདྲོད་རྒྱལ་ཡབ་ཡུམ་དམར་སྟོ།

拉耶 都加 亞雍 瑪加

在右大腿, 是肉色都加的佛父母

བཟླ་གཡོན་ཁམས་གསུམ་ཡབ་ཡུམ་སེར་ནག་།

拉原 康宋 亞雍 色那

在左大腿, 是黃黑色康宋的佛父母

ཕྱོགས་བཞིར་རིགས་བཞི་རྩེབས་བཟུ་ལ།

秋西 瑞西 資丘拉

在四個方向, 是四方佛

ཁྲོ་བཟུ་ཡབ་ཡུམ་བླ་གསོད་བཅས་།

抽丘 亞雍 薩搜切

在十根輻條上, 是十忿怒尊的佛父母

དེ་ལྟར་ཁྲོ་བོ་ཉེར་བཞི་རྣམས་།

迭塔 抽喔 涅西南

總共二十四忿怒尊

ཞལ་གསུམ་ཕྱག་རྒྱལ་ཞབས་བཞི་བསྐྱད་།

夏宋 洽助 夏西哲

都是三面六臂, 四隻腿向前伸展

དོ་རྗེའི་གཤོག་པ་དུར་ཁྲོད་ཆས།

多桀 修巴 杜抽切

金剛的羽翼，穿戴著葬屍地的恐怖裝飾

རང་ཉགས་མཚན་ཆ་ལྷ་ཚོགས་འཛིན།

讓大 仲洽 那措金

舉著他們的象徵物，各別的武器

སྒོ་བཞིར་སྒོ་མ་གདོང་ཅན་བཞི།

夠西 夠瑪 東千西

在四門，是看門的四護法

དགྲེལ་འཁོར་ལུ་རན་ཁོར་ཡུག་ཏུ།

基闊 目仁 闊幽突

圍繞著壇城的圍牆

ལས་དང་སྤུལ་པ་བཀའ་སྲོད་བཅས།

色當 出巴 喀迭切

是眷屬及化現身，與他們的護法在一起

བདག་ཉིད་ཤུན་ས་བདག་དང་།

達尼 夏那 薩達當

達尼、夏哇那、薩達

བསེ་ལྷགས་དང་གི་སྐྱེས་བུའི་ཚོགས།

色洽 都尼 皆布措

色洽敦，以及眾護法

གཙོ་འཁོར་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་བསྐྱེད།

措闊 永遠 作巴結

完美地生起壇城的主尊及其隨從眾

གཙོ་བོའི་ལྷགས་ཀར་ཉི་མའི་སྤྲིང་།

措喔 突嘎 尼妹滇

在主尊的心間，日輪座上

སེམས་དཔའ་ཚོན་གང་ཕུར་བ་འདྲིལ།

森巴 措岡 普巴知

是姆指大的智慧尊, 轉動著普巴杵

དེ་ཡི་ཐུགས་ཀར་ཉི་མའི་སྒྲིང་།

迭衣 突嘎 尼妹滇

在智慧尊的心間, 日輪座上

གསེར་གྱི་དྲོ་རྩེ་ནས་འབྲུ་ཙམ།

色記 多桀 涅助參

是麥粒大小, 黃金的金剛杵

ཞེ་བར་རྩྱུ་ལ་ཐུགས་ཀྱིས་བསྐོར།

貼哇 吽拉 雅記扣

在其中央, 咒鬘環繞著吽字旋轉

ལྷ་རྣམས་རང་རང་སྤྱི་བོར་ཚོ།

拉南 讓讓 企喔噶

各個本尊的眉心輪都有噶字

མགོན་པར་ལྷུང་དང་ཐུགས་ཀར་རྩྱུ།

金巴 阿當 突嘎吽

喉輪都有阿字、心輪都有吽字

ཕྱོགས་བརྒྱའི་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས།

秋曲 加哇 湯切記

十方的諸佛

དབང་བསྐྱར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པ་ཡིས།

旺固 近紀 拉巴衣

祈請降臨, 賜予灌頂與加持

དབང་ཉགས་དོན་ཡོད་གྲུབ་པས་བརྒྱན།

旺大 敦月 助貝見

頭頂上的不空成就如來, 是灌頂的標誌

ཨོྲཱི་སྐྱ་ཨྲཱི་དྲཱི། ཨྲཱི་ལྷོ་ཨྲཱི་བྷོ་དྲཱི།
唵吽索昂哈 穆浪芒磅盪

རང་རང་ཐུགས་ཀའི་འོད་ཟེར་གྱིས།
讓讓 突給 哦色記
各個本尊的心間放光

ཡེ་ཤེས་སེམས་དཔའ་སྤྱན་དྲངས་གྱུར།
耶些 森巴 千張就
招請本初的智慧尊

སྤྱན་འཛེག།
招請智慧尊

རྗེའི་སྤྱི་མེད་རྣམ་དག་ཚས་ཀྱི་དབྱིངས་ཉིད་ལས།
吽 皆昧 南達 秋記 英尼累
從不生, 完全純淨的法界中

སྤྱི་བའི་ཚེ་འཕྲུལ་འབར་བའི་སྐར་ལྗོན་པ།
皆威 秋出 拔威 固頓巴
顯示您神奇的生起, 熾燃的智慧身

དོ་རྗེ་གཞོན་ལུ་འཁོར་དང་བཅས་པ་ཡང་།
多傑 匈奴 闊當 切巴洋
多傑匈奴及其眷屬眾

ཚས་ཀྱི་དབྱིངས་ནས་གནས་འདིར་གཤེགས་སུ་གསོལ།
卻記 英涅 內地 些速索
從法界來, 降臨此地

སྤྱིད་པ་དོ་རྗེ་ཕུར་བུ་སྐབ་པ་དང་།
西巴 多傑 普布 助巴當
為了能夠成就普巴金剛

དབང་དང་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་སྣོལ་བའི་ཕྱིར།

旺當 哦助 瑪律 措威企

為了得到灌頂，修行的成就

ཡི་ཤེས་ཁྲོ་རྒྱལ་འཁོར་བཅས་གཤེགས་ནས་ཀྱང་།

耶些 抽加 闊切 些涅將

祈請忿怒的智慧王及隨從眾，降臨此地

ཏྟགས་དང་མཚན་མ་བཟང་པོ་བསྟན་པ་དང་།

大當 稱瑪 桑玻 天巴當

而且，要顯示吉祥的徵兆

གྲི་ལ་ཡ་ཡི་དངོས་གྲུབ་སྣོལ་བའི་ཕྱིར།

基拉 亞衣 哦助 措威企

並且賜予普巴的修行成就

ཡི་ཤེས་ཁྲོ་རྒྱལ་འཁོར་བཅས་གཤེགས་སུ་གསོལ་།

耶些 抽加 闊切 些速索

忿怒的智慧王，率眾齊降臨

ཇོ་བོ་བློ་ལྟོ་ བཟོ་ས་མ་ཡ་ཇོ་ ས་མ་ཡ་ཉི་ལྷ་ལྟོ་།

札吽嘮吡 班雜薩瑪亞札 薩瑪亞 替大連

རྩི་ལྷོ་ རྩི་གསུམ་གདུག་པ་བསྐྱལ་བ་དང་།

吽 西宋 都巴 札哇當

吽！為了能夠從三道的惡業中得到解脫

ང་རྒྱལ་ཞེན་པ་གཞོམ་པའི་ཕྱིར།

雅加 先巴 匈貝企

為了能夠降伏傲慢的我執

དོ་རྩེ་སྩོན་པོའི་ཚོགས་བཅས་ལ།

多傑 星波 措切拉

向“多傑辛波”及諸眷屬眾

ཅེ་གཅིག་གུས་པས་བྱག་འཚལ་ལོ།

策企 故貝 洽察洛

一心一意，我誠頂禮

ཨ་ཏི་བླ་ཏོ། བ་ཏི་ཚུ་ཏོ།

阿替布吹 帕替札吹

ཕྱི་ནང་གསང་གསུམ་གྱི་མཚོན་པ།

外內密的供養

རྗེ། ལྷན་ཅིག་སྐྱེས་སྐྱོར་ཕྱི་ནང་གསང་བཀོད་པའི།

吽 連企 皆就 企南 桑扣貝

吽！排滿外在、內在和秘密的美食供養

མཚོན་པ་རྣམ་མང་དངོས་འབྱོར་ཡིད་སྐྱལ་པ།

覺巴 那忙 哦久 依出巴

無量的供養：實際的供養與心意的供養

རང་བྱུང་སྐྱལ་པའི་ལྷ་ལ་མཚོན་པ་འབུལ།

讓炯 出貝 拉拉 卻巴布

悉皆供養給自生起的本尊

གཉིས་མེད་ལྷང་དོར་མེད་པར་བཞེས་སུ་གསོལ།

尼妹 浪多 妹巴 些速索

無二執，不拒亦不受，請納受

ཨོ་བཟླ་ཨ་ཚུའི། པཏྱུའི། པཏྱུའི། ལྷ་པོའི། ཨོ་ལོ་ཀེ། ལྷ་ཚུའི། རེ་མི་བྱུ།

ཤལ་པ་ཏྱི་ཚུ་སྐྱ་ཏོ།

噶 班雜 阿岡 巴當 普貝 都貝 阿洛給

根迭 內溫迭 夏大 帕替札耶 所哈

རྗེ། ཅ་བརྒྱད་ཡན་ལག་སྟོང་སྐྱར་ལྷན་ཚེན་དང་།

吽 札結 元拉 東加 面千當

吽！八種根本和千種分支的藥物

ཉོན་མོངས་མཁའ་དབྱིངས་གསང་བའི་རྟ་མཚོགམོ།

紐夢 卡英 桑威 惹大秋

和秘密的惹大(幻想在空中自解脫)

བཅུད་ཚེན་རྩལ་མཚོག་གཏོར་མར་བཅས་ཏེ་འབྲུལ།

曲千 哲秋 托瑪 切貼布

與朵瑪(偉大的本質, 殊勝的物品) 一齊來做供養

མ་རྒྱ་བལྟ་ཨ་མི་ཏ་རྟ་བ་ལོ་ཏ་ལྷ་ཉི།

馬哈班雜 安瑞大 惹大 巴令大 卡噶

རྗེའི་གཏི་མུག་གཤམ་ཡི་རང་བཞིན་རི་ལྷར་བསྐྱེལ།

吽！替木 夏依 讓欣 瑞塔尼

吽！無明, 血肉的本質, 堆積如山

འདོད་ཆགས་ཁྲག་གི་རྒྱ་མཚོ་བ་སྐྱོང་འབྲུགས།

迭洽 札基 加措 巴龍出

貪婪, 波濤洶湧的鮮血海洋

ཞེ་སྤང་རུས་བའི་ཕུང་པོར་བཅས་པ་རྣམས།

些當 如貝 噴波 切巴南

瞋恨, 一堆骨頭

དོ་རྗེ་གིན་པོ་འཁོར་དང་བཅས་ལ་འབྲུལ།

多傑 星波 闊當 切拉布

悉皆供養給多傑辛波及其眷屬眾

ཨོ་ཨྲེའུ།

噶啊吽

བསྟོན་པ།

讚頌文

རྗེའི་དཔལ་ཚེན་དོ་རྗེ་གཞོན་ལུ་ཁྲོ་བའི་རྒྱལ།

吽！巴千 多傑 匈奴 抽喔加

吽！偉大輝煌的忿怒之王, 多傑匈奴

ཚས་དབྱེངས་རྣམ་དག་འཁོར་ལོ་རྒྱས་འདེབས་ཡུམ་མུ་

卻英 南達 闊洛 結迭雍

佛母闊洛結迭，是完美純淨的法身

ཐབས་ཤེས་སྐྱེལས་སྐྱུལ་པའི་ཁྲོ་བོ་བརྩུ་

大些 固累 出貝 抽喔丘

十忿怒尊，是善巧方便與智慧的証悟化現

རང་བཞིན་དབྱེངས་ལས་ཤར་བའི་ཁྲོ་མོ་བརྩུ་

讓欣 英累 夏威 抽摩丘

十忿怒的佛母，是自生起的

སྐྱུལ་པ་ལས་ལ་མངགས་པའི་བྲ་ཐབས་ཚོགས་མུ་

初巴 累拉 雅貝 札大措

執行証悟活動的護法們

ཟ་གསོད་མཆེ་བ་སྟག་གི་མགོ་བོ་ཅན་མུ་

薩所 切哇 大吉 夠喔千

尖獠牙，虎頭的“薩所”

དགྲེལ་འཁོར་ཕྱོགས་བཞི་སྟོང་བའི་སྐོ་མ་བཞིུ་

即闊 秋西 炯威 夠瑪西

四女門神，鎮守壇城的四方

གསོད་པའི་ལས་མཛད་ཕུར་སྤང་བརྩུ་གཉིས་དངུ་

搜貝 累哲 普宋 丘尼當

十二普巴護法，執行証悟解脫的活動

བསྐྱེ་ལྷགས་དུང་གི་སྐྱེས་བུ་ལ་སོགས་དེུ་

色洽 東基 皆布 拉所貼

色洽、都尼皆布和其他

ཕུར་པའི་སྤང་མར་ཞལ་བཞེས་དམ་ཅན་ཚོགས་མུ་

普貝 宋瑪 夏些 但千措

普巴金剛的誓約護法眾

འཁོར་དང་བཅས་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད་པར་བགྱི།

闊當 切拉 洽察 特巴記

悉皆頂禮和讚嘆

ཁྱེད་ཀྱི་ཐུགས་རྗེའི་ཐུགས་དམ་དུས་ལ་བབ།

切記 突桀 突但 都拉巴

履行您愛的承諾的時候到了

མངོན་སྟོད་དྲག་པོའི་ཐིན་ལས་འགྲུབ་པར་མཛོད།

哦覺 札波 春雷 助巴奏

奮起, 完成忿怒的佛事業

འཛོལ་བསྐྱེད།

甚深讚頌文

རྗེ་དཔལ་ཚེན་དྲོ་རྗེ་གཞོན་ལུ་སྐས་འཁོར་བཅས།

吽 帕千 多桀 匈奴 色闊切

吽! 偉大的多傑匈奴與隨從眾

འཁོར་ལོ་རྒྱས་འདེབས་སྟོང་ནས་ཁྲོ་གར་མཛོད།

闊洛 桀迭 龍涅 抽嘎這

闊洛結迭瑪, 從廣闊中跳起忿怒的舞蹈

གྲགས་སྟོང་སྒྲགས་ཀྱི་འཛོལ་དབྱངས་འབྲུག་སྐྱོ་སྟོགས།

札東 雅記 札洋 助札卓

聲音與空性的合一, 悠揚的咒語, 震動如雷響

ཐུགས་དམ་དབྱིངས་ནས་མ་འགྲུབ་པར་དུ་བསྐྱབ།

突但 英涅 瑪助 拔都助

直到証悟到您的智慧心為止, 我當精進修行

བདག་གི་ཐུགས་ཐོག་ཐུགས་ཐོང་དང་བཅས་པ་ལས་འོད་ཟེར་ཕྱོགས་བཅུར་འཕྲོས་པས་ཚ
 གསུམ་ལྗེ་ཐུགས་དམ་གནད་ནས་བསྐྱུལ། སྐྱ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་བྱིན་རྒྱབས་ཐམས་ཅད་ཚོ་
 དཀར་ལྷན་མཐར་སྦྱོར་མཐོང་གསུམ་གྱི་རྣམ་པར་ཚར་བབ་པ་ལྟར་བྱོན། རང་གི་གནས་གསུམ་
 དུ་བར་མ་ཚད་བར་ཐོམ། ཡང་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐུགས་རྗེའི་བྱིན་རྒྱབས་ལུས་པ་ཐམས་
 ཅད་རྫོང་ལུར་པའི་ལྷ་ཚོགས་ཀྱི་སྐྱ་ཆེ་པ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་སེབ་སེབ་བྱོན་ཏེ་རང་ལ་ཐོམ་པར་
 མོས་པ་དང་། ལུས་དཀྱིལ་གྱི་ལྷ་དང་གཞན་ཡང་ཚ་གནས་ཀྱི་ལྷ་ཡབ་ཡུམ་ཉིལ་གོང་ཁ་བྱེ་བ་
 ལྷ་བུ་རྣམས་དང་། དཀྱིལ་འཁོར་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཐུགས་སྐྱ་བུང་བ་ཚང་ཞིག་པ་ལྟར་བསྐྱབ་
 མོས་ཏེ།

答給 突所 亞稱當 切巴累 哦色 秋曲抽貝
 札宋 拉伊 突但內涅固 | 古宋突記 津拉 湯
 切 噶嚶 阿瑪 吽聽 宋記 南巴 洽拔巴大炯
 | 讓給 內宋都 拔瑪切巴聽 | 洋 加哇湯切
 記 突桀津拉 奴巴湯切 多桀普貝 拉措記
 固切札 巴突妹巴 西西炯貼 讓拉 聽巴就 |
 律即記 拉當 先洋札涅記 拉亞雍替共 卡切
 哇 大布南當 | 即闊巴南記 雅札布哇 昌西
 巴 塔達哇就

從自己心間的種子字及咒縵，放光照射十方，迎請三根本誓約的本尊降臨。他們身口意的加持，以白色的噶字、紅色的阿字、藍色的吽字，如雨般地降臨，融入自己的三門。再一次，諸佛慈悲的加持力，以無數大大小小的普巴金剛，像雪花般地落下，溶入了自己。自己體內的本尊、脈道內和各處的男女本尊，就像開莢的芝麻子；壇城的本尊們發出噶噶作響的咒語聲（就像被攪亂的蜂巢一樣）。

白色噶字(ཨྲྀ), 紅色阿字(ཨྲེ), 藍色吽字(ཨྲུ)

བཞུགས་པ།
 唸誦根本咒

ཨྲྀ་བཟླ་གྱི་ལི་གྱི་ལ་ཡ་སའ་བི་ལྷོ་བྱི་རྩྱི་པར་ཅེ།
 噶 班雜 基力基拉呀 薩哇 必南 邦吽呬

ལྷགས་ཐོང་ལས་འོང་ཟེར་དང་ལྷགས་ཐོང་གཉིས་པ་འཕྲོས་ཡབ་ཞལ་ཡུམ་ཞལ་བརྒྱད། ཡུམ་གྱི་འཁོར་ལོ་བཞིའི་དབང་བོ་ཏཱ་ཀི་དབག་ཏུ་མཛད་པས་ལྷགས་གྱི་རང་སྣ་སྣོགས་བས་རྒྱད་བསྐྱལ། ཡུམ་གྱི་གསང་བ་ནས་ཡབ་གྱི་དོ་རྗེར་འབྲུགས། རང་གི་ཅ་གནས་སྣས་ལྷགས་སྣ་སྣོགས། ལྷགས་ཐོང་ལྷགས་ཀར་ཐིམ་པ་བར་མ་ཚད་དུ་བསྐོམ་ཞིང་།

雅稱累 哦色當 雅稱尼巴抽 亞夏雍夏居 | 雍記 闊洛西 巴啞答基 巴突妹貝 雅記讓札 卓貝居固 | 雍記桑哇涅 亞記多築修 | 讓基札涅 累雅札卓 | 雅稱 突嘎聽巴 拔瑪切杜就

從咒縵放光，化現出第二條的咒縵，由佛父口中進入佛母的口中，佛母身內的四個脈輪中，無數的空行父和空行母，被咒語自發的聲音所喚醒。咒縵由佛母之祕密處進入佛父的金剛杵，在自己的脈道內和各處的本尊們，都發出咒語的聲音，咒縵再融入佛父的心間。

ཨོ་བཏྭ་ཀྱི་ལི་ཀྱི་ལ་ཡེ། རོ་རྩུ་བྱི་རྟོག་ཏྱི་ཀ་ཡེ་ཨོ་ཡེ་བི་ཨོ་ཡེ།
ཨོ་རྩུ་རྟོག་ཏྱི་ཀ་ཡེ་ཨོ་ཡེ་བི་ཨོ་ཡེ། མ་ར་སེ་ན་བྲ་མཏྱ་ན་ཡེ་སེ་བི་ཨོ་བྱི་རྩུ་ཡེ་ཨོ་ཡེ།

喻 班雜 基力基拉呀 雜吽邦吹 喀大喀也 雜也邊賊 | 阿茲德 阿巴拉 茲德 瑪惹色那 帕瑪大那也 | 薩哇 必南邦 吽呬

ཅེས་བསྐྱབ་བ་སྐྱབ་པ་ལས་སྦྱོར་གཅིག་འདིལ་ལོ། མདུན་བསྐྱེད་སྐྱབ་དགོས་པའི་ཚོ་ཐོག་མ་ནས་ཚུལ་ཁང་དབྱེ་ཞིང་འོང་ཟེར་སྣོ་བསྐྱེད་སོ་སོར་བྱ། ལྷགས་ཐོང་རང་གི་ཞལ་ནས་ཐོན། མདུན་བསྐྱེད་གྱི་ཞལ་དང་ཉེ་བའམ་སྦྱོར་མཚམས་བརྒྱད་པའི་དོ་ལའི་བསྐྱབ་པ་བྱ། མཐར་དེ་ལས་འོང་ཟེར་དཀར་སེར་དམར་ལྗང་སྦོས་པས་ལས་བཞི་སྐྱབ་པ་དམིགས་པ་ནི་ལས་ལ་སྦྱོར་བའོ། མཐུན་མཐར་སྣོང་ཚོགས་སྦྱི་ལྟར་བྱ།

成就活動事業，唸誦的咒語(跟上面)是一樣的。(但有不同的觀想)從一開始就觀想在前面有第二個壇城，放光與光再收回，要分別做觀想。咒縵由自己的口中，進入前面普巴金剛的口中，再降下到臍輪、祕密處。你唸誦咒語的時候，咒縵會在你們之間盤旋。最後，從咒縵放出白光、黃光、紅光和綠光，並完成了四種的活動事業(息增懷誅)，以上是成就活動事業的觀想。

修法結束(不再唸咒了)，像往常一樣做“融入空性”的觀想。

ཨོ་བཟོ་གྲོ་ལི་གྲོ་ལ་ཡ་ས་བླ་རི་མ་རུ། ཨ་མྱོ། བཀྲོ། འཕྲུལ་ལུ་ལེ། ཨ་ལ་གེ།
མྱོ། རེ་མི་ཏུ། འཕྲུ་བ་ཏུ་མྱོ་སྐྱོ་སྐྱོ། མ་དུ་བཟུ་ཨ་མི་ཏ་རྟ་བ་ལོ་ཏ་ལ་ཏེ།

喻 班雜 基力基拉呀 薩巴瑞瓦惹 阿岡
巴當 普貝 都貝 阿洛給 根迭 內溫迭
夏大 巴記札 所哈 瑪哈 班雜 安米大
惹大 巴令大 卡噶

མཚོད་བསྟོད་འོང་བཤགས།
供養讚頌做懺悔

དབལ་ཆེན་ཕུར་བའི་ལྷ་ཚོགས་གཤེགས།

帕千 普貝 拉措些

輝煌的普巴金剛和本尊的聚集眾，請降臨

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་མཚོད་པ་འབུལ།

企南 桑威 卻巴布

內外密的供養皆俱全

སྐྱུ་གསུང་ཐུགས་ཡོན་ཤིན་ལས་བསྟོད།

固宋 突原 春雷特

讚美您的身口意、高尚的品質和活動的事業

བག་མེད་འགལ་འཁྲུལ་ཉམས་ཆག་བཤགས།

巴妹 嘎初 釀洽夏

我懺悔不經心造成的過失、變壞和破戒

ཐུགས་རྗེས་བཅེར་དགོངས་དངོས་སྐྱབ་སྦྱུལ།

突桀 側貢 哦住措

祈請慈悲加持，賜予修行的成就

བྱུགས་རྗེ་ཀུན་བྱབ་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་མཆོག་ལྟེ་

突桀 昆加 拉措南

包容一切，慈悲的本尊

རང་བཞིན་འོད་ལྷའི་སྐྱོང་དུ་བྱིས་མཆོག་ལྟེ་

讓欣 哦涅 龍都聽

融入他們的本性，五色光的廣闊

འོད་ལྷ་འོངས་སྐྱོད་རྗེ་གསལ་གསལ་ལ་བཟུ་

哦雅 龍覺 作薩哇

五色光，是報身的明亮

སྐྱོད་བཅུད་ཚོས་སྐྱའི་སྐྱོང་དུ་འོ་

涅曲 卻古 龍度歐

一切融入法身的廣闊中

བདག་གཞན་ལྷས་ངག་ཡིད་གསུམ་གྱིས་མཆོག་ལྟེ་

達先 律雅 依宋紀

我與眾生的身口意

དུས་གསུམ་ཚོགས་གཉིས་ཅི་བསགས་པ་ལྟེ་

杜宋 措尼 企薩巴

三世所積聚的二種資糧

བསྐྱར་རྗེ་གསལ་ཡང་དག་ཆེན་པོར་བསྐྱོད་མཆོག་ལྟེ་

就作 洋達 千波哦

倍增它們，並且完全迴向“証得大純淨”

ངོ་བོ་གཉིས་མེད་འབྲས་ཐོབ་ཤོག་ལྟེ་

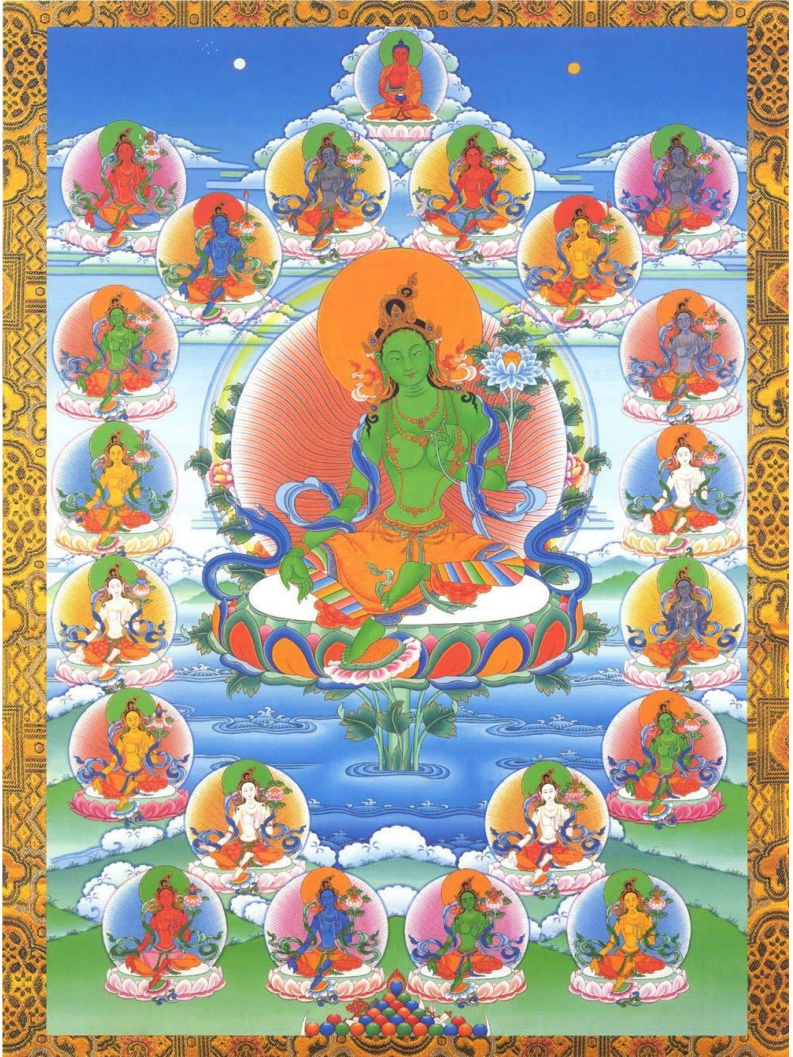
哦喔 尼妹 這脫修

願證得(由此產生)不二的心性

ཨོྃ ཚོས་སྐྱ་ཀ་དག་ལྷན་འབྲམས་བག་གིས་ནིཾ
噶 卻固 嚙達 倫江 札西尼
噶！ 本初的純淨和自發的存在，法身願吉祥
ཨོྃ འོངས་སྐྱ་རང་བྱུང་འོད་གསལ་ངང་དུ་ཤོག།
阿 龍固 讓炯 哦薩 昂都修
阿 處於自發狀態，明光的報身
ཨོྃ ལྷལ་སྐྱ་ལྷ་ཚོགས་འགོ་འདུལ་བག་གིས་ནིཾ
吽 出固 那措 卓都 札西尼
吽 化身願吉祥，無數的化現來馴服眾生
ཨོྃ ཐབས་མཁས་ཐུགས་རྗེ་སྤོང་རྗེའི་ངང་དུ་ཤོག།
啥 大給 突桀 寧桀 昂都修
啥 用慈悲和善巧的方法來馴服眾生

༄༅། སྒྲོལ་མའི་བསྟོན་བ་ཕྱག་འཚལ་ཉེར་ཅིག་ལེ།

二十一度母礼讚文



綠度母
被阿彌陀佛和二十度母所圍繞

རྗེ་བཅུན་འཕགས་མ་སྒོལ་མ་དང་།།

桀增 帕瑪 卓瑪當

向尊貴的救護主綠度母

ཕྱོགས་བཅུ་དུས་གསུམ་བཞུགས་པ་ཡི།།

丘秋 都宋 修巴衣

諸佛菩薩及其子嗣

རྒྱལ་བ་སྤྲས་བཅས་ཐམས་ཅད་ལ།།

加哇 色切 湯千拉

常住於十方三世的

ཀུན་ནས་དང་བས་ཕྱག་བགྱེད།།

昆涅 當威 恰紀歐

我歡喜地虔誠禮敬

མེ་རྟོག་བདུག་སྒོས་མར་མེ་རྩི།།

妹托 都杯 瑪妹椎

花朵薰香明灯及塗香

ཞལ་བས་རྩལ་མོ་ལ་སོགས་པ།།

夏色 洛摩 拉所巴

妙食天樂及其他供品

དངོས་འབྱོར་ཡིད་ཀྱི་སྤྱུལ་ནས་འབྲུལ།།

哦久 衣記 除涅布

實際的供養或心意的供養

འཕགས་མའི་ཚོགས་རྣམས་བཞེས་སུ་གསོལ།།

帕妹 措南 些速所

尊聖度母請納受

ཐོག་མ་མེད་ནས་ད་ལྟའི་བར།

托瑪 妹涅 達貼拔

從無始以來到現在

མི་དགེ་བཅུ་དང་མཚམས་མེད་ལྡོ།

米給 丘當 參妹雅

十惡業和五無間罪

སེམས་ནི་ཉོན་མོངས་དབང་གུར་པའི།

深尼 紐夢 旺就貝

由煩惱障礙所犯的罪業

ཕྱིག་པ་ཐམས་ཅད་བཤགས་པར་བཟྱ།

滴巴 湯切 夏帕記

所有的這些過犯,我皆懺悔

ཉན་ཐོས་རང་རྒྱལ་བྱང་ཚུབ་སེམས།

年特 讓加 將秋深

聲聞緣覺眾菩薩

སོ་སོ་སྐྱེ་བོ་ལ་སོགས་པས།

所所 皆喔 拉所貝

一般的凡夫及其他

དུས་གསུམ་དགེ་བ་ཅི་བསགས་པའི།

都宋 給哇 企薩貝

三世所累積的善業

བསོད་ནམས་ལ་ནི་བདག་ཡི་རང་།

所南 拉尼 達衣讓

我皆隨喜他們的功德

སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་བསམ་པ་དང་།

森千 南記 散巴當

根據眾生各別的願望

སླ་ཡི་བྱེ་བྲག་རི་ལྷ་བར།

洛衣 皆札 吉大哇

他們有各種不同的根器, 都得到滿足

ཆེ་ཚུང་ཐུན་མོང་ཐེག་པ་ཡི།

切窮 吞夢 貼巴衣

小乘、大乘, 以及共通乘

ཚོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱར་དུ་གསོལ།

卻記 闊洛 扣杜所

我懇求您, 依此轉動法輪

འཁོར་བ་རི་སྲིད་མ་སྟོངས་བར།

闊哇 基夕 瑪東拔

只要娑婆未空盡

ཕྱ་ངན་མི་འདའ་ཐུགས་རྗེ་ཡིས།

娘年 明達 突桀衣

祈請勿入涅槃

སུག་བཟུལ་རྒྱ་མཚོར་བྱིང་བ་ཡི།

都雅 加措 近哇衣

衆生淪陷於苦海中

སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་གཟིགས་སུ་གསོལ།

深千 南拉 夕速所

請用慈眼眷顧我們

བདག་གིས་བསོད་ནམས་ཅི་བསགས་པ།

達基 所南 企薩巴

願以我所累積的功德

ཐམས་ཅད་བྱང་ཚུབ་རྒྱུར་གྱུར་ནས།

湯切 將秋 就就涅

成為他們証悟的原因

རིང་པོར་མི་ཐོགས་འགོ་བ་ཡི།།

仁波 米托 卓哇衣

願他們恆久無障礙

འདྲན་པའི་དཔལ་དུ་བདག་གུར་ཅིག།

針貝 帕都 達就即

願我是衆生出色的的嚮導

ཨོ། རྗེ་བཙུན་མ་འབགས་མ་སྐྱོལ་མ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

噶 桀尊瑪 帕瑪卓瑪拉 洽察洛

聖尊綠度母我頂禮

ཕྱག་འཚལ་སྐྱོལ་མ་གྱུར་མ་དཔལ་ལོ། ལྷན་ནི་སྐད་ཅིག་སྐོག་དང་འདྲ་མ།
འཇིག་རྟེན་གསུམ་མགོན་མཉམས་ཞལ་གྱི། གེ་སར་བྱེ་བ་ལས་ནི་བྱུང་མ།

洽察 卓瑪 紐瑪 巴摩

千尼 給記 洛當 札瑪

吉天 宋共 丘皆 夏記

給薩 皆哇 累尼 炯瑪

禮敬救度速勇母，目如剎那電光照

三世界尊蓮華面，從妙華中現莊嚴

ཕྱག་འཚལ་སྐྱོན་ཀའི་ཟླ་བ་ཀུན་དུ། གང་བ་བརྒྱ་ནས་བརྟེན་པའི་ཞལ་མ།
སྐར་མ་སྟོང་ཕྱག་ཚོགས་པ་རྣམས་ཀྱིས། རབ་དུ་ཕྱེ་བའི་འོད་རབ་འབར་མ།

洽察 頓給 達哇 昆突

岡哇 加涅 側貝 夏瑪

嘎瑪 東札 措巴 南記

惹突 切威 哦惹 拔瑪

禮敬百秋朗月母，普遍圓滿無垢面

如千星宿俱時聚，殊勝威光超於彼

ཕུག་འཚལ་གསེར་ཚོ་ཚུ་ནས་སྐྱེས་ཀྱི། བསྐྱེས་ཕུག་ནི་ནམ་པར་བརྒྱན་མ།
སྐྱེན་པ་བརྗོན་འགྲུས་དཀའ་ལུབ་ཞི་བ། བཟོད་པ་བསམ་གཏན་སྦྱོང་ཡུལ་ཉིད་མ།

洽察 色哦 丘涅 桀記
貝妹 洽尼 南巴 見瑪
近巴 尊助 喀突 西哇
搜巴 散天 覺又 尼瑪

礼敬紫磨金色母
妙蓮華手勝莊嚴
施精勤行柔善靜
忍辱禪定性無境

ཕུག་འཚལ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་གཙུག་ཏོར། མཐའ་ཡས་ནམ་པར་རྒྱལ་བར་སྦྱོང་མ།
མ་ལུས་པ་རོལ་སྐྱེན་པ་ཐོབ་པའི། རྒྱལ་བའི་སྲས་ཀྱིས་ཤིན་ཏུ་བརྟེན་མ།

洽察 爹欣 些貝 出托
大耶 南巴 加哇 覺瑪
瑪律 帕若 欽巴 托貝
加威 色基 欣突 天瑪

礼敬如來頂髻母
最勝能滿無边行
得到彼岸盡無餘
勝勢佛子及所愛

ཕུག་འཚལ་དུ་རྒྱ་ར་རྩི་ཡི་གོ། འདོད་དང་ཕྱོགས་དང་ནམ་མཐའ་གང་མ།
འཇིག་རྟེན་བདུན་པོ་ཞབས་ཀྱིས་མནན་ཏེ། ལུས་པ་མེད་པར་འགྲུགས་པར་རུས་མ།

洽察 突大 惹吽 衣给
推當 丘當 南卡 岡瑪
吉天 敦波 夏記 年貼
律巴 妹巴 古巴 奴瑪

礼敬都達吽字母
声愛方所滿虛空
運足遍履七世界
悉能勾召攝無餘

ཕུག་འཚལ་བརྒྱ་བྱིན་མེ་ལྷ་ཚངས་པ། ལྷུང་ལྷ་ལྷ་ཚོགས་དབང་ཕུག་མཚོད་མ།
འབྲུང་པོ་རོ་ལངས་དྲི་ཟ་རྣམས་དང་། གཞོན་ཕྱིན་ཚོགས་ཀྱིས་མདུན་ནས་བསྟོད་མ།

洽察 加近 妹拉 昌巴
弄拉 那措 旺丘 覺瑪
炯波 若朗 知薩 南當
涅近 措記 杜涅 特瑪

礼敬釋梵火天母
風神自在衆聚集
部多起屍尋香等
諸药叉衆作稱嘆

ཕུག་འཚལ་རྒྱུ་ཅེས་བྱ་དང་ཕའ་ཀྱིས། བ་རོལ་འཕྲུལ་འཁོར་རབ་རྒྱ་འཛོམས་མ།
གཡས་བསྐྱུམ་གཡོན་བརྒྱུངས་ཞབས་ཀྱིས་མནན་ཏེ། མེ་འབར་འཕྲུག་པ་ཤིན་རྒྱུ་འབར་མ།

洽察 札切 加當 呖記
帕若 初闊 惹突 炯瑪
衣固 原將 夏記 涅貼
妹巴 初巴 欣突 拔瑪

礼敬達拉呖度母
於他加行極摧壞
展左蹠右作足踏
頂髻熾盛極明耀

ཕུག་འཚལ་རྒྱུ་རེ་འཛིགས་པ་ཚེན་པོས། བདུད་ཀྱི་དཔའ་བོ་རྣམ་པར་འཛོམས་མ།
ལྷ་སྐྱེས་ཞལ་ནི་ཁྱོ་གཉེར་ལྷན་མཛད། དག་བོ་ཐམས་ཅད་མ་ལུས་གསོད་མ།

洽察 突瑞 吉巴 千波
都記 巴喔 南巴 炯瑪
丘桀 夏尼 抽涅 店哲
札喔 湯切 瑪律 色瑪

礼敬都列大駭母
勇猛能摧怨魔類
於蓮華面作顰眉
摧壞一切冤家眾

ཕྱག་འཚལ་དགོན་མཚོག་གསུམ་མཚོན་ཕྱག་རྒྱའི། མོར་མོས་ཐུགས་ཀར་རྣམ་པར་བརྒྱན་མ།
མ་ལུས་ཕྱོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོས་བརྒྱན་པའི། རང་གི་འོད་ཀྱི་ཚོགས་རྣམས་འབྲུག་མ།

洽察 昆丘 宋增 洽結
所摩 突嘎 南巴 見瑪
瑪律 丘記 闊洛 見貝
讓基 哦記 措南 處瑪

礼敬三宝嚴印母
手指當心威嚴相
嚴飾方輪盡無餘
自身熾盛光聚体

ཕྱག་འཚལ་རབ་ཏུ་དགའ་བ་བརྗོད་པའི། དབུ་བརྒྱན་འོད་ཀྱི་ཐོང་བ་སྐྱེལ་མ།
བཞད་པ་རབ་བཞད་ཏུ་རྣམ་ཡིས། བདུད་དང་འཇིག་རྟེན་དབང་ཏུ་མཛད་མ།

洽察 惹突 嘎哇 吉貝
屋金 哦記 稱哇 佩瑪
些巴 惹些 突大 惹衣
都當 吉天 旺都 哲瑪

礼敬威德欢悦母
宝冠珠鬘衆光飾
最極喜笑都達列
亦能勾招諸神衆

ཕྱག་འཚལ་ས་གཤི་སྐྱོད་བའི་ཚོགས་རྣམས། ཐམས་ཅད་འགྲུགས་པར་ལུས་པ་ཉིད་མ།
ཁྲོ་གཉེར་གཡོ་བའི་ཡི་གེ་རྩི་གིས། མོངས་པ་ཐམས་ཅད་རྣམ་པར་སྐྱོལ་མ།

洽察 薩西 炯威 措南
湯切 古巴 奴巴 尼瑪
抽涅 又威 衣給 吽基
朋巴 湯切 南巴 卓瑪

礼敬守護衆地母
一切衰敗令渡脱
搖擻眉面吽字声
一切衰敗令渡脱

ཕྱག་འཚལ་ལྷ་བའི་དུམ་བུའི་དབུ་བརྒྱན། བརྒྱན་པ་ཐམས་ཅད་ཤིན་ཏུ་འབར་མ།
རལ་བའི་ཁྲོད་ནས་འོད་དཔག་མེད་ལས། ཏྲག་པར་ཤིན་ཏུ་འོད་རབ་མཛད་མ།

洽察 達威 都布 屋金
見巴 湯切 欣突 拔瑪
惹貝 抽涅 哦巴 妹累
大巴 欣突 哦惹 哲瑪

礼敬頂冠月相母
冠中現勝妙嚴光
阿彌陀佛髻中現
常放衆妙宝光明

ཕྱག་འཚལ་བསྐྱལ་པ་ཐ་མའི་མེ་ལྟར། འབར་བའི་མེང་བའི་དབུས་ན་གནས་མ།
གཡས་བརྒྱངས་གཡོན་བསྐྱམ་ཀུན་ནས་བསྐོར་དགའི། དག་ཡི་དབྱེད་ནི་རྣམ་པར་འཛོམས་མ།

洽察 喀巴 大妹 妹塔
拔威 稱威 屋那 涅瑪
耶將 原固 哭涅 扣給
札衣 朋尼 南巴 炯瑪

礼敬如盡劫火母
安住熾盛頂髻中
普遍喜悅半趺坐
能摧滅壞惡冤輪

ཕྱག་འཚལ་ས་གཞིའི་ངོས་ལ་ཕྱག་གི། མཐེལ་གྱིས་བསྐྱུན་ཅིང་ཞབས་གྱིས་རྩུང་མ།
ཁྲོ་གཉེར་ཅན་མཛད་ཡི་གེ་རྩྱུ་གིས། རིམ་པ་བདུན་པོ་རྣམས་ནི་འགེམས་མ།

洽察 薩西 哦拉 洽基
替記 奴欽 夏記 東瑪
抽涅 千哲 衣給 吽基
任巴 敦波 南尼 給瑪

礼敬手按大地母
以足踐踏作鎮壓
現顰眉面作吽声
能破七險鎮降伏

ཕྱག་འཚལ་བདེ་མ་དགེ་མ་ཞི་མ། ལྷ་ངན་འདས་ཞི་སྦྱོང་ཡུལ་ཉིད་མ།
སྤྲུའུ་མི་དང་ཡང་དག་ལྷན་པས། རྗེག་པ་ཆེན་པོ་འཛོམས་པ་ཉིད་མ།

洽察 迭瑪 給瑪 西瑪
娘恩 迭西 覺又 尼瑪
所哈 喻當 洋達 店貝
替巴 千波 炯巴 尼瑪

礼敬安隱柔善母
涅槃寂滅最樂境
所哈命礼以相应
善能消滅大災禍

ཕྱག་འཚལ་ཀུན་ནས་བསྐྱོར་རབ་དགའ་བའི། དབྱ་ཡི་ལྷས་ནི་རབ་ཏུ་འགོམས་མ།
ཡི་གེ་བཅུ་པའི་དག་ནི་བཀོད་པའི། རིག་པ་རྩྭ་ལས་སྦྱོལ་མ་ཉིད་མ།

洽察 昆涅 扣惹 嘎威
札衣 律尼 惹突 給瑪
衣給 丘貝 雅尼 柯貝
瑞巴 吽累 卓瑪 尼瑪

礼敬普遍極喜母
諸怨解体令分離
十字咒句妙嚴布
明咒吽声常朗耀

ཕྱག་འཚལ་ཏུ་རེའི་ཞབས་ནས་བདེ་བས་པས། རྩྭ་གི་རྣམ་པའི་ས་བོན་ཉིད་མ།
རི་རབ་མན་དུ་ར་དང་འབྲིགས་ཉེད། འཛིག་རྟེན་གསུམ་རྣམས་གཡོ་བ་ཉིད་མ།

洽察 突瑞 夏涅 達貝
吽基 南貝 薩朋 尼瑪
端惹 面達 惹當 彼皆
吉天 宋南 又哇 尼瑪

礼敬都列巴帝母
足躡相勢吽字種
彌嚕曼達給辣薩
於此三處能搖動

ཕྱག་འཚལ་ལྷ་ཡི་མཚོ་ཡི་རྣམ་པའི། རི་དྲགས་དྲགས་ཅན་ཕྱག་ན་བསྐྱམས་མ།
ཏཱ་ར་གཉིས་བརྗོད་པར་གྱི་ཡི་གས། དུག་རྣམས་མ་ལུས་པར་ནི་སེལ་མ།

洽察 拉衣 措衣 南貝
瑞達 大千 洽那 南瑪
大惹 尼覺 呖記 衣給
都南 瑪律 巴尼 色瑪

礼敬薩拉天海母
手中執著神獸像
誦二達拉作呖声
能滅諸毒盡無餘

ཕྱག་འཚལ་ལྷ་ཡི་ཚོགས་རྣམས་ཀྱལ་པོ། ལྷ་དང་མིའམ་ཅི་ཡིས་བསྟེན་མ།
ཀུན་ནས་གོ་ཆ་དགའ་བའི་བརྗོད་གྱིས། ཚོད་དང་མི་ལམ་ངན་བ་སེལ་མ།

洽察 拉衣 措南 加波
拉當 米安 企衣 天瑪
固涅 夠洽 嘎威 基記
措當 米浪 恩巴 色瑪

礼敬諸天集会母
天緊那羅所依愛
威德欢悅若堅鎧
滅除鬥爭及惡夢

ཕྱག་འཚལ་ཉི་མ་ཟླ་བ་རྒྱས་པའི། ལྷུན་གཉིས་པོ་ལ་འོད་རབ་གསལ་མ།
ཏཱ་ར་གཉིས་བརྗོད་ཏུ་རྒྱ་ར་ཡིས། ཤིན་ཏུ་དག་པོའི་རིམས་ནད་སེལ་མ།

洽察 尼瑪 達哇 結貝
切尼 波拉 哦惹 薩瑪
哈惹 尼覺 突大 惹衣
欣突 札波 任涅 色瑪

礼敬日月廣圓母
目睹猶勝普光照
誦唵哈拉都達列
善除惡毒瘟熱病

ཕྱག་འཚལ་དེ་ཉིད་གསུམ་རྣམས་བཀོད་པས། ཞི་བའི་མཐུ་དང་ཡང་དག་ཕྱན་མ།
གདོན་དང་རོ་ལངས་གཞོད་སྦྱིན་ཚོགས་རྣམས། འཛོམས་པ་ཏུ་རེ་རབ་མཚོག་ཉིད་མ།

洽察 迭衣 宋南 柯貝
西威 突當 洋達 店瑪
敦當 若浪 涅金 措南
炯巴 突瑞 惹丘 尼瑪

礼敬具三真實母
善静威力皆具足
药叉執魅尾怛辣
都列最極除災禍

ཅ་བའི་ཐུགས་ཀྱི་བསྟོད་པ་འདི་དང། ཕྱག་འཚལ་བ་ནི་ཉི་ཤུ་ཅ་གཅིག།

札威 雅記 特巴 地當
洽察 哇尼 尼修 札即

若有智者勤精進，至心誦此二十一

唸誦二次

བསྐྱོད་པའི་ཕན་ལོན་ནི།

受益文

ལྷ་མོ་ལ་གྲུས་ཡང་དག་ལྡན་པའི།

拉摩 拉固 洋達 店貝

聰明精進的人，熱誠地唸誦

སློ་ལྡན་གང་གིས་རབ་དང་བཟོད་དེ།

洛店 岡基 惹當 覺迭

真實地，誠信恭敬於度母

སྲོད་དང་ཐོ་རངས་ལངས་པར་བྱས་ནས།

所當 托讓 浪巴 皆涅

每日黃昏或黎明醒來時，記得憶念她們

བྲན་པས་མི་འཇིགས་ཐམས་ཅད་རབ་སྐྱེད།

珍貝 米基 湯切 惹爹

將賜予完全的無所畏懼

སྒྲིག་པ་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་ཞི་བ།

地巴 湯切 惹突 西哇

一切罪業都被消除

ངན་འགྲོ་ཐམས་ཅད་འཇོམས་པ་ཉིད་དོ།

恩卓 湯切 炯巴 尼多

所有(由此產生)的惡運都被摧毀

བྱུལ་བ་བྱེ་བ་ཕྱག་བདུན་རྣམས་ཀྱིས།

加哇 桀哇 札敦 南記

七千萬的勝利者

ལྷུར་དུ་དབང་ནི་བསྐྱུར་བར་འགྱུར་ལ།

紐都 旺尼 固哇 就拉

將迅速授予灌頂

འདི་ལས་ཆེ་བ་ཉིད་ནི་ཐོབ་ཅིང།

地累 切哇 寧尼 托欽

一個人將因此得到大成就

སངས་རྒྱལ་གྱི་འཕང་མཐར་ཐུག་དེར་འགྲོ།

桑桀 夠旁 塔突 迭卓

逐漸發展到最極至的成佛

དེ་ཡི་དུག་ནི་དག་པོ་ཚེན་པོ།

迭衣 都尼 札波 千波

即使是最致命的毒藥

བསྐྱེན་གནས་པའམ་གཞན་ཡང་འགྲོ་བ།

天涅 巴安 先洋 卓哇

動物的、植物的或礦物的

ཚོས་པ་དང་ནི་འཐུང་པ་ཉིད་ཀྱང་།

所巴 當尼 通巴 尼將

攝取進去的或吸收進去的

དུན་པས་རབ་དུ་སེལ་བ་ཉིད་ཐོབ།

真貝 惹突 色哇 尼托

只要憶念她們, 將被完全排除

གདོན་དང་རིམས་དང་དུག་གིས་གཟེར་བའི།

敦當 任當 都基 色威

遭惡魔、傳染病, 所受的苦難

ཐུག་བསྐྱེལ་ཚོགས་ནི་རྣམ་པར་ཐྱངས་ཏེ།

都雅 措尼 南巴 旁貼

毒物被徹底地根除

སེམས་ཅན་གཞན་པ་རྣམས་ལ་ཡང་ངོ་།

深千 先巴 南拉 洋哦

對於其他眾生也是如此

གཉིས་གསུམ་བདུན་དུ་མངོན་པར་བརྗོད་ན།

尼宋 敦都 哦巴 覺那

如果誠心唸誦兩次、三次或七次

བྱ་འདོད་པས་ནི་བྱ་ཐོབ་འགྱུར་འོང་།

布推 貝尼 布托 就欣

想要求得兒女的, 即得兒女

ོོ་འདོད་པས་མི་ོོ་རྣམས་ཉིད་ཐོབ།།

諾推 貝尼 諾南 尼托

想要求得財寶的，即獲富饒

འདོད་པ་ཐམས་ཅད་ཐོབ་པར་འགྱུར་ལ།།

埤巴 湯切 托巴 就拉

所有的願望都會實現

གོགས་རྣམས་མེད་ཅིང་སོ་སོར་འཇོམས་འགྱུར་ཅིག།

給南 妹欽 所所 炯就即

一切障礙將消失，依次被消滅

ཨོ་ཏཱ་ལཱ་ཌཱ་ལཱ་ཏཱ་ལཱ་ཏཱ།

噶 答瑞 都答瑞 都瑞 所哈

༄༅། ཇི་བཙུན་སྒྲོལ་མ་ལ་འདོད་དོན་གསོལ་འདེབས་ནི།།

綠度母祈請文

桀增札巴加稱作

ཇི་བཙུན་བཙོམ་ལུན་འདས་མ་ཐུགས་ཇི་ཅན།།

桀增 瓊店 迭瑪 突桀千

尊敬的、加持的、慈悲的薄伽梵蒂

བདག་དང་མཐའ་ཡས་སོམས་ཅན་ཐམས་ཅད་གྱི།།

達當 大耶 深千 湯切記

願我與無量的眾生

སྒྲིབ་གཉིས་བྱང་ཞིང་ཚོགས་གཉིས་ཟུར་ཇོགས་ནས།།

知尼 將欣 措尼 紐作內

清淨二障，迅速圓滿二資糧

ཇོགས་པའི་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་མཇུག་དུ་གསོལ།།

作貝 桑桀 托巴 這都所

並願成就圓滿的佛道，我祈求

དེ་མ་ཐོབ་ཀྱི་ཚེ་རབས་ཀྱི་ཏུ་ཡང་།།

迭瑪 托記 側惹 昆突洋

在未來的多生多世中,直到成佛

ལྷ་དང་མི་ཡི་བདེ་བ་མཚོག་ཐོབ་ནས།།

喇當 米衣 迭哇 丘托內

願我享受人天的最高加持

ཐམས་ཅད་མཐུན་པར་བསྐྱབ་པར་བྱེད་པ་ལ།།

湯切 見巴 助巴 桀巴拉

並獲得全知

བར་ཚད་གདོན་བགོགས་རིམས་དང་ནད་ལ་སོགས།།

拔切 敦給 任當 內拉所

所有的惡魔、障礙、疾病、瘟疫等

དུས་མིན་འཚེ་བར་གྱུར་པ་ལྷ་ཚོགས་དང་།།

杜明 企哇 就巴 那措當

過早死亡的各種原因

རྗེ་ལམ་ངན་དང་མཚན་མ་ངན་པ་དང་།།

米浪 年當 稱瑪 年巴當

惡夢和不祥之兆

འཇིགས་པ་བརྒྱད་སོགས་ཉེ་བར་འཚོ་བ་རྣམས།།

吉巴 結所 年哇 側哇南

八种畏懼,以及其他的傷害

ལྷུང་དུ་ཞི་ཞིང་མེད་པར་མཇེད་དུ་གསོལ།།

紐都 西欣 妹巴 這都所

願能夠盡快得到平息,我祈求

འཇིག་རྟེན་འཇིག་རྟེན་ལས་ནི་འདས་པ་ཡི།།

吉天 吉天 累逆 迭巴衣

超越” 世俗和超世俗的活動”

བག་ཤིས་བདེ་ལེགས་ལུན་སྲུལ་ཚོགས་པ་རྣམས།།

札西 迭累 喷宋 措巴南

願一切富足繁榮

འཕེལ་ཞིང་རྒྱས་པའི་དོན་རྣམས་མ་ལུས་པ།།

培欣 結貝 敦南 瑪律巴

幸福綿延流長

འབད་མེད་ལྷན་གྱིས་གྲུབ་པར་མཛད་དུ་གསོལ།།

貝妹 倫季 助巴 這都所

任運不造作地，我祈求

བསྐྱབ་ལ་བཙོན་ཞིང་དམ་ཚོས་འཕེལ་བ་དང་།།

助拉 郑欣 淡卻 培哇當

願我精進於儀軌的修行，願聖法興盛

རྟག་དུ་ཕྱིད་སྐྱབ་ཞལ་མཚོག་མཛོང་བ་དང་།།

大突 切助 夏丘 東哇當

願我時刻保持正念，願我憶念您清澈、煥發的容顏

སྟོང་ཉིད་དོན་རྟོགས་བྱང་སེམས་རིན་པོ་ཆེ།།

東尼 敦托 將深 仁波切

並願證悟空性及珍貴的菩提心

ཡར་ངོའི་ཟླ་ལྷར་འཕེལ་ཞིང་རྒྱས་པར་མཛོད།།

亞哦 達塔 培欣 結巴奏

就像上弦月一樣地增長

རྒྱལ་བའི་དགྲིལ་འཁོར་བཟང་ཞིང་དགའ་བ་དེར།།

加威 即闊 桑欣 嘎哇爹

在勝利者歡樂殊勝的壇城中

བརྗོད་པ་ཤིན་དུ་མཛེས་ལས་སྦྱིས།།

貝摩 淡巴 欣突 這累皆

願我生於最美麗，純淨的蓮花中

སྐྱང་བ་མཐའ་ཡས་རྒྱལ་བས་མངོན་སུམ་དུ།

南哇 大耶 加威 哦宋都

親自面見阿彌陀佛

ལུང་བསྟན་པ་ཡང་བདག་གིས་དེར་ཐོབ་ཤོག།

弄天 巴洋 達基 爹托修

如預言所料, 在那裏証悟成佛

བདག་གིས་ཚེ་རབས་ཚོན་ནས་བསྐྱབས་པའི་ལྷ།

達基 側惹 哦內 助貝拉

我前世的修法本尊

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་ཀུན་གྱི་ཐིན་ལས་མ།

杜宋 桑桀 昆季 春雷瑪

就是具現三世諸佛證悟事業的她

ཚོ་ལྗང་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་ལྷུང་ཞི་དཔའ།

哦將 夏即 恰尼 紐西巴

英姿卓越的迅速平息者: 一面二臂, 身綠色

ཡུམ་ལྷུང་ལྷུང་ལ་བསྐྱམས་པའི་བྲག་ཤིས་ཤོག།

雍就 屋巴 南貝 札西修

手持藍色的烏巴拉花, 請帶來好運!

རྒྱལ་ཡུམ་སྒོལ་མ་ཁྱེད་སྐྱ་ཅི་འདྲ་དང་།

加雍 卓瑪 切固 企札當

綠度母是諸佛的母親

འཁོར་དང་སྐྱ་ཚེདི་ཚད་དང་ཞིང་ཁམས་དང་།

闊當 固側 側當 欣康當

您的身形、隨從、壽命和淨土

ཁྱེད་གྱི་མཚན་མཚོག་བཟང་པོ་ཅི་འདྲ་བ།

切紀 稱丘 桑波 企札哇

善妙的方式、卓越的神聖標記

དེ་འདྲ་ཁོ་ནར་བདག་སོགས་འགྱུར་བར་ཤོག།

店札 闊那 達所 就哇修

願我們同等於您

ཁྱེད་ལ་བསྟོད་ཅིང་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་མཐུས།།

皆拉 特欽 所哇 大北突

願以此讚賞的功德力

བདག་སོགས་གང་དུ་གནས་པའི་ས་ཕྱོགས་སུ།།

達所 岡都 涅貝 薩丘速

於我等所處之地

ནད་གདོན་དབུལ་ཕོངས་འཐབ་ཚུད་ཞི་བ་དང་།།

涅敦 屋朋 大措 西哇當

病魔、窮困、鬥爭化為寂靜

ཚོས་དང་བག་ཤིས་འཕེལ་བར་མཛད་དུ་གསོལ།།

丘當 札西 佩哇 這都所

佛法增長, 吉祥好運祈加持

བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད།།

所南 滴衣 湯切 西巴尼

以此福德, 願眾生都成佛

ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དག་རྣམས་ཕམ་བྱས་ཤིང་།།

托涅 內北 札南 旁皆欣

願戰勝 “做錯事的負面力量”

སྐྱེ་ག་ན་འཆིའི་བ་སྐྱོང་འཁྲུགས་པ་ཡི།།

借嘎 那企 巴龍 出巴衣

在生老病死的浪滔中

སྲིད་པའི་མཚོ་ལས་འགོ་བ་སྐྱོལ་བར་ཤོག།

西北 措累 卓哇 卓哇秀

願所有的眾生逃出輪迴的大海

༄། ལྷུབས་རྗེ་གྲུབ་དབང་པདྨ་འོ་ལུ་ཡང་སྲིད་རིན་པོ་ཆེའི་འབས་བརྟན་གསོལ་འདེབས་
བཀུགས་སོ།།

第四世竹旺貝瑪諾布仁波切洋夕長壽祈請文

ཨོ་སྐྱེ། གདོད་ནས་སྲིད་ཞིའི་ཀུན་ལྷུབ་དོ་རྗེ་སེམས།།

喻梭地！迭內 夕悉 昆加 多桀深

喻梭地！您本來就是遍入娑婆和涅槃的金剛薩埵

ལྷ་སྐས་དམ་འཛིན་ཡེ་ཤེས་རོལ་བ་ཟུལ།།

喇舍 旦津 耶些 若巴昭

以及旦津耶些若巴札公子

གྲུབ་པའི་དབང་ཕྱུག་པདྨ་འོ་ལུ་མཚོན།།

竹貝 旺丘 貝瑪 諾布稱

現在稱為貝瑪諾布，是成就卓著的大師

ཡང་སྲིད་སྐུལ་པའི་སྐུ་མཚོག་འབས་བརྟན་གསོལ།།

洋夕 出貝 固丘 下天所

殊勝的轉世，祈請堅固長壽

རྒྱལ་བའི་རིང་ལུགས་གསང་ཆེན་ལྷ་འགྲུར་བའི།།

加威 任魯 桑千 雅就威

在佛法的傳統中，偉大秘密傳承的寧瑪巴

མདོ་སྐགས་བཤད་སྐྱབ་རྒྱ་མཚོའི་འཁོར་ལོས་བསྐྱར།།

多雅 些竹 加措 扣洛就

您是如海“經典和密續”的轉輪王，佛理和實修都精通

འཕགས་འོ་ཡན་ལག་བདུན་གྱི་དབྱང་ཚོགས་བཅས།།

帕諾 元拉 敦記 噴措切

被擁有七支福田的眾多阿亞圍繞著

མི་འཇིགས་སེང་གེའི་བྱི་ལ་འབས་བརྟན་གསོལ།།

米基 聖給 池拉 下天所

在無畏的獅子寶座上，祈請堅固長壽

འཕོ་མེད་ཏུག་བརྟེན་འཚི་མེད་ཚོ་མཐའ་ཡས།།

波美 大滇 企美 策大耶

不朽的、無量的壽命、不變而堅固

མི་ཤིག་གཞོམ་གཞིག་བྲལ་བ་ཡི་སངས་རྒྱས།།

米西 雄西 渣哇 耶桑桀

堅不可摧、免於災難，本來就是原始佛

ཀུན་བཟང་ཚོས་སྐྱེའི་ངོ་བོ་འཚོ་གཞེས་གསོལ།།

昆桑 卻古 哦喔 措些首

本質是法身的本初佛，祈請永遠住世

བདག་གི་མོས་དགོ་སྤྱན་སྲུམ་ཚོགས་པ་དང་།།

達吉 莫給 朋松 措巴當

經由我卓越的善業、熱忱的恭敬心

རྩ་གསུམ་བསྟེན་དང་དཀོན་མཚོག་བདེན་པའི་མཐུས།།

札松 滇當 空丘 電貝突

以及三宝和三根本的真實力量

ཇི་ལྟར་སྟོན་པ་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པ་ཡི།།

吉大 夢巴 依欣 祝巴依

願所有的願望都實現

བྲག་ཤིས་དཔལ་གྱིས་ས་གསུམ་སྤང་བར་ཤོག། །།

札西 帕記 薩松 浪哇修

並願吉祥和好運遍及三界

ལྷ་བརྒྱའི་གཙུག་རྒྱན་པའ་ཆེན་བི་མ་ལ།།

雅傑 初見 偏千 昆瑪拉

昆瑪拉米札，五百班智達的皇冠嚴飾

སྐར་ཡང་སྲིད་པ་བཟུང་བའི་ཚུལ་སྟོན་པ།།

拉揚 夕巴 松威 出東巴

再次地顯示您的化現

སྡིང་པོའི་བསྟན་པ་སྤེལ་ལ་ཟླ་བལ་བ།།

寧波 天巴 貝拉 達札哇

無與倫比的佛法傳播者

བརྗེ་འོར་བུ་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

貝瑪 諾布 夏拉 索哇迭

貝瑪諾布，我祈請

第十四世達賴喇嘛長壽祈請文

གངས་རེའི་རུ་བས་བསྐྱར་བའི་ཞིང་ཁམས་སུ།།

岡瑞 惹威 扣威 欣康舒

在雪域雪山環抱的淨土

ཕན་དང་བདེ་བ་མ་ལུས་འབྱུང་བའི་གནས།།

偏當 迭哇 瑪律 炯威涅

毫無例外，您是所有利樂和幸福的源泉

ལྷུན་རས་གཟིགས་དབང་བསྟན་འཛིན་གྱི་མཚོ་ཡི།།

千瑞 夕旺 天近 加措意

具大威力的觀世音菩薩，天近加措

ཞབས་པད་སྲིད་མཐའི་བར་དུ་བརྟན་གྱུར་ཅིག།

夏貝 夕爹 拔都 滇就即

願您的壽命堅固，直到娑婆耗盡為止

༄༄༄ །དཔལ་ལུལ་སྐྱེ་ཚེན་རིན་པོ་ཚེའི་འབས་བརྟན་མི་ཤིག་དོ་རྗེ་སྐྱེ་དབྱངས་ཞེས་བྱ་བ་
བཞུགས་སོ།།

古欽仁波切長壽祈請文
” 堅不可摧的金剛之歌 ”

རབ་འབྱམས་སྲས་བཅས་རྒྱལ་བའི་གསང་གསུམ་སྟོ།།

惹將 色切 加威 桑宋拉

無量佛和您的繼承者, 勝利的三密本尊

འཆི་མེད་སྟོབས་དང་དབང་བཅུའི་བདེན་ཚིག་གིས།།

企妹 托當 旺曲 電次基

用不朽的力量、十種力量和您的真實語

མཚོག་གི་སྤུལ་སྐྱུའི་གསང་གསུམ་བྱིན་ཆབས་ཏེ།།

秋記 出固 桑宋 近拉爹

加持此殊勝轉世的三密尊

ཚོ་དང་ཡེ་ཤེས་རྒྱས་པར་མཛད་དུ་གསོལ།།

側當 也些 結巴 這都索

增加他的壽命和智慧, 我祈請

མོ་རྒྱན་སངས་རྒྱས་གཉིས་པའི་རིང་ལུགས་ཀྱི།།

哦見 桑桀 尼貝 任魯記

第二佛的傳承, 歐金的蓮師

བཀའ་གཏེར་མདོ་ཐུགས་བསྟན་པའི་བརྗོད་ཚལ།།

喀爹 多雅 天北 貝摩察

卡瑪和特瑪, 經典和密續, 教法的蓮花園

འབྱེད་མཛད་ཚོས་ཀྱི་ཉི་མ་བཟུགས་འོས་ཀྱི།།

皆哲 卻記 尼瑪 雅扣記

您是照亮佛法的太陽

ཡོན་ཏན་ཆ་ཤས་རྗོགས་བཞིན་འབས་བཏན་གསོལ།

原天 恰些 作欣 夏電索

願您長壽, 讓值得稱讚的品質變得完美

གསང་ཆེན་འོད་གསལ་སྒྲིང་པོའི་རིང་ལུགས་དར།

桑千 哦薩 寧波 任魯達

願偉大秘密的傳承(明光本質)蒸蒸日上

སྐལ་བཟང་མཁས་བཅུན་དགེ་འདུན་འདུས་པ་རྒྱས།

高桑 給尊 根敦 都巴結

願“幸運、明智和有紀律”的僧伽團體拓展壯大

སྡོད་བཅུད་རྒྱད་ཞི་པན་བདེའི་དཔལ་རྒྱས་པའི།

粘曲 古西 偏迭 帕結貝

願宇宙及其居民遠離衰退, 讓幸福和利益的光輝增加

བཀྲ་ཤིས་སྤང་བས་ས་གསུམ་ཁྱབ་གྱུར་ཅིག།

札西 浪威 薩宋 加就即

願此吉祥光芒照遍三界

ཅེས་པའང་མཚོག་སྤུལ་རིན་པོ་ཆའི་བཀའ་བཞིན་འགྱུར་མེད་ཐེག་མཚོག་བཟུན་པའི་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་ལྷ་
མ་རྩ་གསུམ་ཚ་ལྗེའི་དགྲིལ་འཁོར་ལ་གསོལ་བ་བཏབ་བཞིན་བྲིས་པ་དགེ་ལགས་འཕེལ།

在丘處仁波切(達湯丘處仁波切)的要求下,我嚙美貼丘天白加稱(頂果欽哲法王)在長壽佛的壇城前熱忱地祈禱後,寫下此祈請文。 願一切增吉祥!

། ། ལྷ་བས་ཇེ་མཚོག་སྤུལ་བུབ་བཟང་རིན་པོ་ཆེའི་ཡང་སྲིད་
ལྷུར་བྱོན་གསོལ་འདེབས་བཞུགས་སོ།
寧瑪派的無上明燈
祖古突天巴桑迅速轉世祈請文

བུབ་བསྟན་སྲིད་ནང་རྒྱུད་ལྡན་གསུམ་གྱི།
突天 企當 南居 迭宋季

佛的一般教法和三類的內密續

བཤད་སྤྱོད་ཚོས་ཀྱི་དཔལ་ལ་མངའ་དབང་བསྐྱུར།
些助 卻記 巴拉 雅旺就

研習又實修，您精通光輝的佛法

སྐལ་བཟང་སྐྱེ་དགུ་ཡོངས་ཀྱི་མགོན་གཅིག་པུ།
噶桑 皆古 永記 共即普

幸運眾生的唯一保護者

ངེས་དོན་བསྟན་པའི་གསལ་བྱེད་བྱིད་ལ་འདུད།
念敦 天貝 薩借 皆拉都

我禮拜教法的照耀者

གདུལ་བྱའི་ལྷང་ངོར་ཉག་འཛིན་གཞིག་པའི་བྱིར།
讀桀 南哦 大津 需貝企

依據眾生的見解，為了除掉他們對永恆的攀執

མགོན་བྱིད་ཞི་བའི་དབྱིངས་སུ་གཤེགས་ན་ཡང་།
共借 需威 英舒 些那洋

保護者，雖然您已經進入大和平的廣闊中

ཉམ་ཐག་འགོ་ལ་བུགས་ཀྱིས་ཉེར་དགོངས་ལ།
亮托 卓拉 突記 年共拉

出於您的慈悲，請顧及無助的眾生

ཡང་སྐྱལ་ལྷ་གཞོན་གསར་པ་སྐྱར་འཆར་གསོལ།

洋除 達雄 薩巴 紐恰所

請迅速展示您年輕如新月的轉世

འབུམ་ཕྱག་བྱལ་ཅུའི་རྒྱུད་དོན་ཁོང་དུ་རྒྱུ།

苯札 助曲 居敦 闊都曲

您精通密續六百萬教法的意義

འོད་གསལ་སྒྲོན་བརྒྱུད་དགོངས་པའི་རྫོང་བཅུད་བརྗོད།

歐薩 年居 共貝 龍曲多

從您廣闊的領悟，明光口傳的甘露溢流

བརྒྱུད་གསུམ་ཀུན་འདུས་སྐྱ་མ་ཁྱེད་ཉིད་གྱི།

居宋 昆都 喇嘛 借尼記

三種傳承總集的喇嘛

ཡང་སྐྱལ་ལྷ་གཞོན་གསར་པ་སྐྱར་འཆར་གསོལ།

洋除 達雄 薩巴 紐恰所

請迅速展示您年輕如新月的轉世

ཟབ་ལས་ཆེས་ཟབ་གསང་ཆེན་མུ་འགྱུར་བའི།

薩雷 切薩 桑千 雅就威

最奧妙所有偉大“昂就”傳統的殊勝教法

ཟབ་གསང་སྣེད་པོ་འོད་གསལ་ཚོགས་པ་ཆེའི།

薩桑 寧波 歐薩 作巴切

是奧妙秘密心髓，明光的大圓滿

ཟབ་གནད་ཡོངས་སུ་འཛིན་པ་ཁྱེད་ཉིད་གྱི།

薩粘 永舒 津巴 借尼記

所有奧妙而關鍵教法的完美持有者

ཡང་སྐྱལ་ལྷ་གཞོན་གསར་པ་སྐྱར་འཆར་གསོལ།

洋除 達雄 薩巴 紐恰所

請迅速展示您年輕如新月的轉世

མང་བྱང་ཚོགས་གཉིས་ཀྱི་མཚོ་བསྐྱེན་པའི་སྐྱུ།

妹炯 措尼 加措 春貝固

您的身體從二資糧的奇妙大海中化現

ལེགས་བཤད་ཚོས་ཚུལ་ཀྱི་མཚོ་འཆད་པའི་གསུང་།།

雷些 卻除 加措 切貝宋

您的言語闡述了佛法雅緻的法音

མ་ལུས་ཚོས་ཀུན་མཁྱེན་པའི་བྱུགས་མངའ་བའི།།

瑪律 卻昆 前貝 突雅威

您的証悟心知道所有的現象無一餘

ཡང་སྐྱལ་ཟླ་གཞོན་གསར་བ་སྐྱུར་འཆར་གསོལ།།

洋除 達雄 薩巴 紐恰所

請迅速展示您年輕如新月的轉世

ཞེས་པ་འགྲུར་རྙིང་མའི་གདན་ས་ཚེན་མོ་དཔལ་ཡུལ་དགོན་པའི་སྐྱལ་རིན་པོ་ཆེ་བྱབ་བཞུན་
དཔལ་བཟང་མཚོག་ཉིད་ཞི་བར་གཤེགས་པའི་ཚོ་འཇམ་དཔལ་ལེགས་བཤད་ཚོས་ཀྱི་ཉི་འམ་
མཁའ་པོ་སངས་རྒྱས་ཚོ་རིང་རིན་པོ་ཆེ་མཚོག་ནས་ཡང་མིད་རིན་པོ་ཆེ་སྐྱུར་དུ་འབྱོན་པའི་
སྨོན་ཚོག་འདི་བྲིས་པའོ།།

當寧瑪傳承的大手印成就者，白玉寺院的祖古突天巴桑仁波切圓寂後，我，將培雷些卻記尼瑪（又稱堪布桑傑側仁）為他的洋夕的迅速轉世，寫下了此祈請文。

©PMTC南卓林國際編輯中心2021年1月13日，

བཏན་བཞུགས།

上師長壽祈請文

ཕན་བདེ་འབྱུང་བའི་གནས་གཅིག་ལ།།

偏迭 炯威 涅基布

功德大樂的唯一來源

བསྟན་པ་ཡུན་རིང་གནས་པ་དང་།།

天巴 雲任 涅巴當

願佛法永住世

བསྟན་པ་འཛིན་པའི་སྐྱེས་བུ་མཚོགས།།

天巴 津北 皆布南

願珍貴教法的持有者

སྐྱ་ཚེའི་རྒྱལ་མཚན་བཏན་གྱུར་ཅིག།

古側 加稱 天就即

健康長壽如勝利的幢幡

དཔལ་ལྡན་ལྷ་མའི་སྐྱ་ཚེ་བཏན་པ་དང་།།

帕電 喇妹 固側 天巴當

願上師的壽命堅固

མཁའ་མཉམ་ཡོངས་ལ་བདེ་སྦྱིད་འབྱུང་བ་དང་།།

卡釀 勇拉 迭紀 炯哇當

願宇宙中所有的衆生都幸福快樂

བདག་གཞན་མ་ལུས་ཚོགས་བསགས་སྦྱིབ་སྦྱངས་ནས།།

達先 瑪律 措薩 知將涅

經由“自己 and 他人”累積的所有功德和障礙的清淨

ལྷུར་དུ་སངས་རྒྱས་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག།

紐都 桑桀 薩拉 夠巴修

願快速成就佛的境界

ལྷ་མ་སྐྱུ་ཁམས་བཟང་བར་གསོལ་བ་འདེབས།།

喇嘛 固康 桑哇 所哇迭

祈願上師身體健康

མཚོག་ཏུ་སྐྱུ་ཚོ་རིང་བར་གསོལ་བ་འདེབས།།

秋突 固側 任哇 所哇迭

祈願他們長住世

ཕྱིན་ལས་དར་ཞིང་རྒྱས་པར་གསོལ་བ་འདེབས།།

春雷 達行 皆巴 所哇迭

祈願他們的証悟活動不斷地增長

ལྷ་མ་དང་འབྲལ་བ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།།

喇嘛當 昭哇 妹巴 近記洛

祈願加持我，永遠不離開上師

བདག་དང་མཐའ་ཡས་འགྲོ་བ་མ་ལུས་པ།།

達當 他也 卓哇 瑪律巴

願我與無數的衆生，毫無例外的

དགེ་བའི་རྩ་བ་འདི་ལ་བརྟེན་ནས་ཟི།།

給威 札哇 弟拉 貼涅尼

由此善業功德

ཚོར་བས་ལས་ཀྱི་སྒྲིག་སྒྲིབ་ཡོངས་བྱང་ནས།།

側惹 累記 弟知 勇將涅

完全淨除所有生中的業障和阻礙

བབ་ཡངས་ཚོས་མཛོད་སྡོང་དུ་གྲོལ་བར་ཤོག།།

薩洋 卻奏 龍都 昭哇修

被解脫於甚深佛法的寶藏中

ཕྱོགས་དུས་རྒྱལ་བ་སྤྲས་བཅས་དགོངས་པོ།

秋都 加哇 色切共

十方三世諸佛菩薩

ཚོགས་གཉིས་རྩོགས་ལ་རྩེས་ཡི་རང་པོ།

措尼 作拉 築衣讓

我隨喜圓滿二種的資糧

བདག་གི་དུས་གསུམ་དགེ་བསགས་པོ།

達基 都宋 給薩巴

三世所累積的福德

དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་མཆོད་པ་འབྲུལ་པོ།

昆秋 宋拉 卻巴布

我供養給三寶

རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་འཕེལ་གྱུར་ཅིག་པོ།

加威 天巴 佩就即

願佛法永增長

དགེ་བ་སེམས་ཅན་ཀུན་ལ་བསྐྱོ།

給哇 深千 昆拉哦

功德迴向諸眾生

འགོ་ཀུན་སངས་རྒྱས་ཐོབ་གྱུར་ཅིག་པོ།

卓昆 桑桀 托就即

願眾生都成佛

དགེ་ཅུ་ཐམས་ཅད་གཅིག་བསྐྱུ་ཏེ།

給札 湯切 企都貼

願所有的善品質的精華

བདག་གི་རྒྱུད་ལ་སློན་གྱུར་ཅིག་པོ།

達基 居拉 明就即

願成熟於我的心流中

སྒྲིབ་གཉིས་དག་ནས་ཚོགས་རྫོགས་ཏེ།

知尼 達涅 措作貼

清淨二種障礙, 圓滿二種資糧

ཚོ་རིང་ནད་མེད་ཉམས་རྟོགས་འཕེལ།

側潤 涅妹 亮托佩

願長壽、健康、証悟經驗增加

ཚོ་འདིར་ས་བཅུ་འོན་གྱིར་ཅིག།

側弟 薩秋 嫩就即

願於此生证得菩薩十地

ནམ་ཞིག་ཚོ་འཕོས་གྱིར་མ་ཐག།

南西 側背 就瑪大

於我臨終時

བདེ་བ་ཚན་དུ་སྐྱེ་གྱིར་ཅིག།

迭哇 千都 皆就即

願直接生於大樂淨土

སྐྱེ་ནས་བསྐྱེད་ཁ་བྱེ་ལྟེ།

皆涅 貝妹 卡築貼

化生蓮花中

ལུས་རྟེན་དེ་ལ་སངས་རྒྱས་ཤོག།

律天 迭拉 桑築秀

願以此身中成就佛道

བྱང་ཚུབ་ཐོབ་ནས་ངི་སྲིད་དུ།

將秋 托涅 基夕都

証悟成就後, 只要世界存在的一天

སྤུལ་བས་འགོ་བ་འདྲེན་པར་ཤོག།

除貝 卓哇 針巴修

願為所有眾生的嚮導

ས་མ་ཡུ་ལྷ་ལྷ་ལྷ།

薩瑪亞 佳佳佳

མེན་སྒྲིབ་གཏེར་ཚེན་གྱི་བསྐྱབ་བྱ་མཐའ་མ།

敏林特千噶美多架的最後忠告

རྣམ་གཤགས་རིག་གསུམ་སྣ་ལྟགས་ཚོས་སྐྱེའི་ངང་།།

浪乍 瑞宋 拉雅 卻固昂

相、聲、覺的本質，是本尊、咒語、法身

སྐྱེ་དང་ཡི་ཤེས་རོལ་བར་འབྱམས་གྲས་པ།།

古當 耶謝 若巴 將列巴

無限地出現，展示為週偏之身和智慧

ཟབ་གསང་རྣལ་འབྱོར་ཚེན་པོའི་ཉམས་ལེན་ལ།།

薩桑 那久 千波 亮連拉

經由修持甚深秘密的大圓滿，偉大的瑜珈

དབྱེར་མེད་ཐུགས་ཀྱི་ཐིག་ལེར་རོ་གཅིག་ཤོག།།

耶美 突基 替累 若基修

願我融入“一味”（不可分的，証悟心的明點）

སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་སྤྲུལ་དང་།།

皆哇 昆突 洋達 喇嘛當

在我的所有生中，願永遠不離開完美純淨的上師

འབྲལ་མེད་ཚོས་ཀྱི་དཔལ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་ཅིང་།།

札美 卻記 巴拉 龍覺欽

利用此勝妙佛法到極至

ས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་ཚྲོགས་ནས།།

薩當 浪記 原天 惹作涅

完美了“修行階段和道路上”的所有純淨品質

དཔལ་ལྡན་སྤྲུལ་མའི་གོ་འཕང་སྐྱུར་ཐོབ་ཤོག།།

帕電 喇妹 夠旁 紐托秀

願迅速證得光輝上師的境界

ཡིག་བརྒྱ ལྟོ་སྐྱོད་（百字明咒）